

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**КАРАКАЛПАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени БЕРДАХА**

УДК _____

Машарипова Анор Таджибаевна

МАГИСТРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**На тему «Когнитивный подход к современной лингвистике и методике
преподавания английского языка в вузах»**

Для защиты степени магистра

по специальности: 5A120102 Лингвистика (английский язык)

допускается к защите в ГАК
зав.отделением магистратуры
_____ доц. Гулимов А.

Зав. кафедра _____ к.п.н Мамырбаева Д.
Науч.руководитель _____ к.п.д. проф. Хван Л.Б

НУКУС – 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

1.1. Развитие когнитивной лингвистики в Европе и в США

1.2. Развитие когнитивной лингвистики в странах СНГ

ГЛАВА 2. КОГНИТИВНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ И ЛОГИКО-ГНЕСЕОЛОГИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНЦЕПТА

2.1. Концепт как часть концептуальной системы

2.2. Структура концепта и его образное выражение

ГЛАВА 3. КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

3.1. Методы, пути и способы реализации когнитивного подхода в обучении английскому языку

3.2. Методика проведения занятий по английскому языку (когнитивный подход)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ВВЕДЕНИЕ

Глобальные перемены, происходившие в нашей Республике в последние десятилетия, свидетельствуют о жизненности политической, культурной, экономической стратегии государства.

Актуальность работы. Радикальные перемены сегодня претерпевает система образования в связи со сменой парадигмы обучения и воспитания, создания госстандартов образования, новых поколений, учебников и учебных пособий. Осуществляемое в нашей стране коренное реформирование системы высшего образования обусловило определение их приоритетов, а именно, системное повышение статуса государственного и иностранных языков, формирование гармонически развитой личности, подготовки конкурентно-способных специалистов для всех отраслей экономики страны. С открытостью Узбекистана мировому сообществу неизмеримо возрастает роль иностранных языков, интерес к их изучению. В этой связи знаменательной представляется мысль Президента И.А.Каримова о том, что интерес к иностранным языкам не случаен, ибо, «Сегодня для нашей страны, стремящейся занять достойное место в мировом сообществе, трудно переоценить значение современного знания иностранных языков нашими людьми, ведь наш народ видит свое великое будущее в согласии и сотрудничестве с иностранными партнерами»¹. Ярким тому подтверждение является Постановление Президента Республики Узбекистан И.А.Каримова от 10 декабря 2012 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию иностранных языков» где говорится о том, что в вузах республики обучение должно вестись на иностранном языке, и это является убедительным подспорьем деятельности учителя новой эпохи. Отсюда неслучайно изучение иностранных языков воспринимается как социальный заказ современности который обуславливает необходимость поисков новых путей и способов формирования качественных знаний по иностранным языкам. В этом аспекте

¹ Постановление Президента Республики Узбекистан И.А.Каримова «О мерах по дальнейшему совершенствованию иностранных языков». 2012. 10 декабря. №ПП1875

в современной системе образования наметились положительные перспективные тенденции как в содержании, так и в методике. Так, в области содержания обучения на разных этапах образования введен ряд новых дисциплин: «Чувство Родины», «Социология», «Валиология», «Информатика» и многие другие. Современная методика преподавания опирается на инновационные методико-коммуникативную, проектную, игровую технологии и так далее.

О значимости новых направлений в мировой лингвистике свидетельствуют формирование и развитие когнитивной лингвистики, основу, которой заложили ученые Европы и США Дж.Лакофф, Р.Лангакер, Р.Джакендорфф, Г.Томсон, М.Джонсон, Л.Гальми, Ч.Филлмор, У.Чейф.

Развитие когнитивной лингвистики получило отражение в работах ученых СНГ А.А.Потебня, В.Гумбольдт, Е.С.Кубряковой, В.А.Масловой, Е.Бартминьского, А.Г.Зубковой, Н.А.Кобриной (Россия). О.В.Кон, Ш.С.Сафарова, У.К.Юсупова (Узбекистан).

Стремительное развитие когнитивной лингвистики обусловило когнитивный подход в методике обучения иностранным языкам, о чем свидетельствуют работы В.А.Андриановой «Развитие когнитивно-творческих способностей обучающихся в современных условиях», (Ташкент, издательство «Building print», 2010г), О.В.Кона «Использование когнитивных методов в процессе преподавания языковедческих дисциплин», (Ташкент, 2011г) и У.К.Юсупова «Теоретические основы сопоставительной лингвистики», (Ташкент, 2007г).

Вопрос о когнитивном подходе в методике обучения рассматривается в работах Д.Мамырбаевой, Г.Жолдасовой, Г.Сулаймановой и др.

Учение Андриановой В.Н., раскрывая сущность когнитивного подхода, определяет когнитивные методы. В частности, она подчеркивает, что когнитивными называются методы, связанные с трансляцией и овладением знаниями, процессами восприятия памяти, мышления и речи, играющие большую роль и в значимой парадигме образования.

О.В.Кон сумел обосновать когнитивный и эвристический потенциал, которым обладают логико-аналитические математические методы¹.

Изученная нами литература свидетельствует о неоспоримой ценности когнитивной лингвистики, когнитивных методов совершенствования качества знаний по языковедческим дисциплинам. Это обстоятельство во многом обусловило выбор нами темы магистерской диссертации: «Когнитивный подход в современной лингвистике и методика преподавания английского языка в вузах».

Теоретическая основа исследования составляет концепции разных ученых на проблемах когнитивной лингвистики и когнитивного подхода.

Рабочая гипотеза исследования. Использование когнитивных подходов в методике обучения английскому языку создает новые возможности для углубленного изучения языка, постижения «когниции как процесса познания», упорядоченной познавательной деятельности личности.

Цель работы - провести экскурс в истории формирования когнитивной лингвистики, раскрыть теоретическую и практическую значимость понятия «концепт», обосновать пути и способы рекомендации когнитивного подхода в процессе изучения английского языка.

Данная цель обусловила решение следующих задач:

1. раскрытие истоков формирования и развитие когнитивной лингвистики;
2. определение отличия когнитивной лингвистики от традиционной лингвистики;
3. дать анализ понятию «концепт»;
4. выявить причины, обусловившие развитие когнитивного подхода в методике обучения языкам;
5. разработать систему занятий по английскому языку с использованием когнитивных методов.

¹ Кон О.В. «Использование когнитивных методов в процессе преподавания языковедческих дисциплин», Ташкент, 2011. – С. 11.

Практическая значимость определяется тем, что диссертация может быть использована в качестве спецкурса по когнитивной лингвистике.

Новизна исследования выражается в нашей попытке обосновать пути реализации когнитивного подхода на занятиях по английскому языку.

Методологической основой исследования послужили труды ученых Европы, США, а также исследователей СНГ, включая отечественных лингвистов и др. Становление современной когнитивной лингвистики связывают с трудами американских лингвистов Дж.Лакоффом, Р.Лангакером, Р.Джакендорффом и рядом других. Это авторы поставили вопрос о связи между языком и человеческим мышлением. Конечно, сама по себе постановка вопроса не была совершенно новой для научного и философского знания, однако предложенные этими авторами исследовательские программы и результаты их реализации оказались не просто интересными, но во многом революционными.

Методы исследования варьировались в зависимости от задач. Основными методами были сравнительные (аналогия), анализ, синтез обобщение и др.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Начало формирования и развития когнитивной лингвистики связано с Европой (60-70 гг. XIX в.), пристальное внимание к когнитивной лингвистике уделяется учеными стран СНГ, в частности, Россия проявляют повышенный интерес к ней в последние десятилетия и отечественные лингвисты.

2. «Когниция - процесс познания. Основы когниции составляют «концепты», несущие комплексную энциклопедическую информацию об обучаемом предмете и явлении».

3. Когнитивный подход в методике обучения обуславливает необходимость внимания и глубинный процесс познания, требующие поиска ответа на вопрос «почему?».

4. Реализация когнитивного подхода в обучении английскому языку находит выражение в использовании проектной методики, игровой технологии, проблемных исследовательских методов обучения.

Реализация результатов. Результаты научного исследования отражены в 3 публикациях.

Структура и объем диссертации определяет последовательность поставленных задач. Диссертация состоит из введения, 3-х глав и заключения. Во введении раскрывается история вопроса, определяются цель, задачи, практическая значимость, новизна, гипотеза исследования.

Первая глава «История формирования и развитие когнитивной лингвистики». Рассматривает истоки зарождения когнитивной лингвистики, анализируются труды ученых Европы, Америки, исследователей СНГ включая работы ученых Узбекистана.

Во-второй главе: «Когнитивно-психологическая и логико-гносеологическая природа концепта», основное внимание уделено раскрытию сущности понятия «концепт».

В третьей главе: «Когнитивный подход в преподавании английского языка», характеризуются пути внедрения когнитивного подхода, приводятся образцы занятий с использованием когнитивной методики обучения.

В заключении даны выводы.

ГЛАВА 1. ИСТОРИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

1.1. Развитие когнитивной лингвистики в Европе и в США

На рубеже XX-XXI веков цивилизация информационных технологий характеризуется формированием новых тенденций в науке, экономике, в социальной сфере, в системе образования, происходит смена парадигмы обучения и воспитания. В этих условиях особую значимость приобретает развитие мировой лингвистики, которая обусловлена в качестве самостоятельной дисциплины когнитивной лингвистики. Истоки формирования когнитивной лингвистики связаны с новым направлением в языкознании, которое начало складываться в 1950-х годах.

Новое направление языкознания стало стремительно развиваться, и это было связано не только с процессами, протекавшими в рамках самой лингвистики. Дело в том, что примерно с 1950 годов начало складываться, а к концу 1970 годов уже сформировалась так называемая когнитивная наука (Cognitive science), то есть наука, изучающая процесс познания и мышления. Собственно когнитивной лингвистикой можно рассматривать и как часть когнитивной науки, и как часть лингвистики. Это направление зародилось в США, затем стало развиваться в Европе, а позже в России и странах Восточной Азии, о чем свидетельствуют труды В.Гумбольдта. Начиная с конца 1980 годов активно идет институализация когнитивной лингвистики как интеллектуального течения и научной дисциплины.

Не менее важными этапами в развитии когнитивной грамматики были статьи Л.Гальми, Ч.Филлмора и У.Чейфа в 1980 годах.

Сам термин «Когнитивная грамматика» был впервые введен в 1975 году Дж.Лакоффом и Г.Томсоном в статье «Представляем когнитивную грамматику». В 1970 году были опубликованы первый том «Основы когнитивной грамматики» Р.Лангакера (второй том в 1991 году), а также этапные для данного направления книги «Женщины, огонь и опасные предметы» Дж.Лакоффа и «Тело в мышлении» (The body in the mind)

М.Джонсона, в том числе положившие начало целой серии монографии Р.Джекмендорфа («Сознание и вычислительное мышление»). Р.Джекмендорфу в 1990 году удалось создать преемственный по отношению к генеративизму, а не противостоящий ему вариант когнитивной грамматики.

Когнитивная лингвистика пересматривает многие традиционные представления о познании и мышлении – и на общефилософском уровне, и в рамках более частных теорий и исследований.

Она выступает с антиобъективистских позиций. Когнитивная лингвистика утверждает, что мышление не является некой абстрактной способностью, не связанной с носителем языка, и что знания, приобретаемые человеком, не могут определяться через понятие «Объективной истины, неположенной человеку»¹. Значение слова не отражает напрямую какие-то объекты действительности, «значение – это то, что является значимым для мыслящего и функционирующего существа» (Дж.Лакофф). Знание всегда контекстуально, ситуативно. При этом когнитивная лингвистика, естественно, не отрицает существование окружающей действительности.

В рамках когнитивной лингвистики был разработан ряд теорий, описывающих и объясняющих познавательные процессы. Существенно чисто когнитивную лингвистику составляет теория метафоры (авторы Джордж Лакофф и Марк Джонсон), книга которых «Метафоры, которыми мы живем», вышла в 1980 году и вызвала огромный резонанс.

Лакофф и Джонсон справедливо утверждали, что метафора – это не просто поэтическое средство, но и распространенный механизм познания и осмысления мира. Человек всегда стремится понять новое через уже известное и именно здесь, оказывается, задействована метафора, суть которой состоит «в осмыслении и переживании явлений одного рода в терминах явлений другого рода»². И когда некое явление понимается через другое, это влияет и на его восприятие, и на его осмысление, и на действия

¹ Лакофф Дж. «Женщины, огонь и опасные предметы», 1996. – С. 9.

² Лакофф Дж. «Женщины, огонь и опасные предметы», 1996. – С. 11.

человека в отношении него. Лакофф и Джонсон обращали внимание прежде всего на абстрактные понятия. Облегчается это тем, что, как правило, изучается современное исследователю состояние языка.

В 1995 году был опубликован сборник переводов «Язык и интеллект». С 1990 года издается журнал «Когнитивная лингвистика», что можно считать началом институционализации направления как академической дисциплины.

В середине 1990 годов в Европе вышли первые учебники по когнитивной лингвистике: «Введение в когнитивную лингвистику» (1996, авторы Ф.Унгерер и Х.Шмидт) и «Когнитивные основания грамматики» (Б.Хайне, 1997). Для формирования интереса к когнитивной проблематике у языковедов важную роль сыграли такие публикации работ по моделированию понимания естественного языка, как Т.Виноградова «Программа, понимающая естественный язык» (1972) и Р.Шенка с соавторами «Обработка концептуальной информации» (1975).

В 1988 году вышел в свет XXII том в серии «Новое в зарубежной лингвистике», посвященный когнитивным аспектам языка, и представительный сборник статей «Проблемы когнитивной лингвистики» под редакцией Б.Рудзки Остьен.

До начала 1990 годов когнитивная лингвистика представляла собой совокупность индивидуальных исследовательских программ, слабо связанных или вовсе не связанных между собой. Их легко перечислить: это работы в соавторстве Р.Ленакера, Л.Тальми, У.Чейфа, Р.Джэкендоффа, Ч.Филлмора. С ними сближается еще ряд лингвистических исследований, авторы которых в той или иной степени разделяют установки когнитивной лингвистики, хотя и не входят в число заведомых когнитивистов: Т.Ван Дейк (Нидерланды), Дж.Хейман (Канада), Т.Гиван (США). Значимые для когнитивной лингвистики результаты были опубликованы Д.Герэртсом (Голландия), Е.Свитсер, Г.Региром, Гольдберг (США). В те же 1990 годы постепенно очерчивается круг тех языковых явлений, которые в той или иной форме затрагиваются всеми или большинством исследовательских программ,

а также совокупность полученных результатов, между которыми, несомненно, можно установить связь. Когнитивная лингвистика, первоначально объединяемая лишь познавательными установками и исходной гипотезой об объяснительной силе обращения к мыслительным категориям, постепенно обретает свой предмет, свою внутреннюю структуру и свой категориальный аппарат.

Когнитивная психология, согласно определению Роберта Л.Сосло, «изучает то, как люди получают информацию о мире, как эта информация представляется человеком, как она хранится в памяти и преобразуется в знания и как эти знания влияют на наше внимание и поведение».

Когнитивная психология изучает такие вопросы, как восприятие, внимание, память, обучение, воображение и др. Одной из сфер ее интереса является и речевая деятельность. Здесь когнитивная психология пересекается с психолингвистикой, или психологией языка.

Психолингвистика – это «Наука о речевой деятельности людей в психологических и лингвистических аспектах, включая экспериментальное исследование психологической деятельности субъекта по усвоению и использованию системы языка (*langue*) как организованной и автономной системы». В центре внимания психолингвистики стоят процессы коммуникации, прежде всего с точки зрения того, как происходит порождение и восприятие речи. Вопросы оперирования знаниями и значениями также обсуждаются в психолингвистике.

Важнейшей методологической посылкой когнитивной лингвистики является то, что язык отражает мыслительные процессы. По лингвистическим данным можно понять, как человек работает с информацией: как он ее воспринимает, обрабатывает, хранит и использует в процессе своего взаимодействия с окружающей средой.

1.2. Развитие когнитивной лингвистики в странах СНГ

Формирование и развитие когнитивной лингвистики в странах СНГ было основано на работах известных ученых, таких, как В.Гумбольдт, Ф.Де Соссюр, А.А.Потебня, И.А.Бодуэн де Куртенэ. Широкую известность обретает классическое исследование А.А.Потебни «Мысль и язык», которое свидетельствует об эволюции проблем, связанных с языком, а именно акцентированно внимание на лингвистическую проблематику, связанную с человеком и культурой. Известно, что А.А.Потебня сумел раскрыть природу нового слова, выделив в нем внешнюю и внутреннюю форму¹.

Проводимые исследования были связаны с изучением по данным языка того, как человек познает и осмысливает мир вокруг себя. Долгое время в лингвистике преобладал подход, основания для которого, как мы отметили, в них заложил еще Фердинанд де Соссюр. В рамках этого подхода язык рассматривался как система «в себе», в отрыве от человека и его окружения. Когнитивная лингвистика отказывается от такого методологического и предметного «изоляционизма», обнаруживая экстралингвистические, антропологические основания языка.

Теория о народном духе А.А.Потебни «Мысль и язык», А.Веселовского «Историческая поэтика» и др., рассматривает их схожести, оживленности от духовной ментальности народов.

Очевиден предмет когнитивной лингвистики в следующем высказывании И.А.Бодуэна де Куртенэ: «Из языкового мышления можно выявить целое своеобразное языковое знание всех областей бытия и небытия, всех проявлений мира, как материального, так и индивидуального»².

На первое место вышел человек. С важнейшей своей определяющей – языком, поскольку «На языке основано и в нем выражается то, что для человека вообще есть мир. Тут бытие миром есть бытие языковое»³. Новая научная парадигма ставит новые задачи в исследовании языка, требует

¹ Подробно об этом см.: Потебня А.А. «Мысль и язык». – М. 1993. – С. 83.

² Бодуэн де Куртенэ И.А. «Опыт теории фонетических альтернатив». – М.: 1963. – С. 266.

³ Потебня А.А. Подробно об этом см.: «Мысль и язык». – М.: 1993. – С. 85.

порядков при анализе его единиц и категории, выведения правил и закономерностей.

В парадигме современного языкознания прочное место заняла когнитивная лингвистика. И это связано, на наш взгляд, с содержательной сущностью, понятием весьма примечательным. В этой связи представляется определение когниции, данное Е.С.Кубряковой: «Когниция, как процесс познания, отражение сознанием человека окружающей действительности и преобразования этой информации в сознании, в настоящее время в современной науке понимается расширительно «познавательный» или относящийся к познанию». Термин «когнитивный» все более обретает значение «внутренний», «ментальный», «интероризованный»¹.

Суждение о когнитивной лингвистике, близкое определению Е.С.Кубряковой, дает Кажаяев Ю.Л., который утверждает, что «когнитивная лингвистика, в отличие от традиционной лингвистики, занимается соотношением языка с внешней действительностью. «Свое внимание переключает из изучения соотношения языка и ментального представления мира в сознательное, и что самое важное, в бессознательной сфере»².

Ученые полагают, что когнитивная лингвистика в области семантики (а это главная ее область) помогает ответить на вопрос «Как думает человек» и «Выйти к пониманию того, как работает человеческий разум». Отсюда определяется главная отличительная черта когнитивной лингвистики, которая заключается не в постулировании в рамках науки о языке нового инструментария или процедур, а в чисто изменении познавательных установок»³.

Немалый вклад в развитие когнитивной лингвистики внесла Е.С.Кубрякова. С ее точки зрения информация, которую получает человек, преобразуется в опыт, закрепляется в языке в тех понятиях, которыми человек оперирует. Права Е.С.Кубрякова, отмечая, что «Структура знаний,

¹ Кубрякова Е.С. «Части речи с когнитивной точки зрения». – М.: Наука, 1997. – С. 8.

² Там же. – С. 9.

³ Кубрякова Е.С. «Части речи с когнитивной точки зрения». – М.: Наука, 1997. – С. 11.

фиксируемых в языке, это, прежде всего «естественные» структуры опыта, осмысление и оценка мира, разделяемые всеми членами данного языкового сообщества и потому входящие в область так называемого разделенного знания»¹. Восприятие нового происходит на базе уже имеющегося опыта, воплощенного в языке. Новая информация встраивается в существующую концептуальную систему. Естественно, в определенных ситуациях может потребоваться и существенная перестройка концептуальной системы, и такие изменения, естественно, отражаются в языке. Действительно, восприятие мира человеком в значительной степени определяется его опытом, в том числе воплощенным в языке, и потому разные люди, особенно представители различных культур, видят мир по-разному.

Создаваемые человеком тексты отображают в себе динамику мысли и способы представления мыслительных процессов с помощью языковых средств. В рамках данной парадигмы формируются такие научные направления, как когнитивная лингвистика и лингвокультурология. Актуальность исследований ментальной сферы деятельности человека через анализ текстов подтверждается существованием герметического подхода к описанию культуры. Суть этого подхода заключается в том, что культура рассматривается как совокупность текстов, представляющих собой вместилище информации, результат культурных достижений человечества. В рамках данной парадигмы формируются важные направления современной лингвистики – когнитивная лингвистика и лингвокультурология.

Интерес к когнитивной лингвистике проявляет В.А.Маслова. Историк работает с отдельными текстами, и набор этих текстов зачастую определяется не самим историком, а доступностью и сохранностью материала. Историк всегда вынужден ставить вопрос о границах применимости выводов, сделанных на определенном материале. Этим историк будет отличаться от этнолингвистики, где, похоже, по умолчанию принимается, что границы этноса и языка совпадают, или такой довольно

¹ Кубрякова Е.С. «Части речи с когнитивной точки зрения». – М.: Наука, 1997. – С. 23.

молодой области, как лингвокультурология. По утверждению В.А.Масловой, которая пытается исследовать культуру в целом, историк обычно соотносит свои выводы с достаточно конкретным социально-историческим контекстом. Иными словами, встает вопрос о применимости методов когнитивной лингвистики к анализу не языка (культуры) этноса в целом, а к исследованию «участков» социальной реальности и языковых картин отдельных личностей или групп людей. Следует отметить разницу в работе со словом между историком и лингвистом. Лингвисты в основном работают с отдельным словом, а историки – с текстом. Конечно, историку следует обратиться и к уровню слов, но вероятно и то, что подходы когнитивной лингвистики могут быть использованы по отношению к более крупным смысловым единицам – к концептам и образам, зафиксированным не отдельным словом, а текстом или его частью.

Включение в название направления термина «когнитивная» таким образом весьма значимо и позволяет провести должное разграничение лингвистики когнитивной и лингвистики функциональной и их общую оппозицию лингвистике формальной. Можно сказать, что на смену исследованиям, построенным на формальных критериях, пришло стремление к учету «человеческого фактора» в языкознании, так как для того, чтобы понять и познать язык, нужно обратиться к его носителю – человеку, говорящей, мыслящей личности. Такая постановка вопроса стала возможной благодаря когнитивной лингвистике.

С точки зрения лингвистов весьма интересны также исследования, проводимые Анной Вержбицкой, которые, несомненно, близки когнитивной лингвистике, а также этнолингвистике, хотя ни к тому, ни к другому направлению их в полной мере отнести нельзя. А.Вержбицкая в своей работе «Понимание культур через посредство ключевых слов» обозначила несколько принципов методики, позволяющих судить о культуре по языку. По ее мнению, исследователю следует обращать внимание на несколько

моментов: словарную разработанность, частность употребления слова и концепты, которые можно назвать ключевыми для культуры.

Наконец, в языке можно обнаружить ключевые слова, которые «могут анализироваться как центральные точки, вокруг которых организованы целые области культуры», и исследуя которые можно «продемонстрировать общие организационные принципы, придающие структуру и связность культурной сфере в целом и часто имеющие объяснительную силу, которая распространяется на целый ряд областей»¹. А.Вержбицкая признает, что не существует формализованно «процедуры открытия» ключевых слов, но указывает способы обоснования того, что некое слово является ключевым для культуры².

В целом исследования, проводимые в рамках когнитивной лингвистики, указывают на то, что концептуальная система человека принципиально антропометрична и культуроспецифична.

Размышления об участии языка в познании мира можно проследить в трудах мыслителей разных времен и народов от античности до наших дней. Их образы созданы в трудах А.Г.Зубковой и Н.А.Кобриной. Однако обращения к этому предмету исследования, начало его фронтальной разработки произошло лишь в последнее десятилетие XX века. Формирование и развитие когнитивной лингвистики связывают с развитием языка, языковые процессы - с мышлением.

На сегодняшний день существует несколько отраслей знания, которые тесно соприкасаются с когнитивной лингвистикой и часто разрабатывают исходные проблемы. Это когнитивная психология, психолингвистика, социолингвистика, этнолингвистика. Попробуем разобраться, чем эти дисциплины друг от друга отличаются и каково место когнитивной лингвистики среди них.

¹ Вержбицкая А. «Понимание культур через посредство ключевых слов». – М.: 2011. – С. 37.

² Вержбицкая А. «Понимание культур через посредство ключевых слов». – М.: 2011. – С. 38.

Социолингвистика, или социальная лингвистика, изучает «широкий комплекс проблем, связанных с социальной природой языка, его общественными функциями, механизмом воздействия социальных факторов на языке и той ролью, которую играет язык в жизни общества»¹.

В то же время, социолингвист затрагивает и такие проблемы, как «язык и нация», «язык и культура», и в этом сближается с этнолингвистами. В самом широком смысле этнолингвистика или антропологическая лингвистика занимается изучением взаимосвязей между языком и культурой. Ежи Бартминьский подчеркивает, что и для специалистов этой отрасли важно прийти через язык к тому, как человек (носитель языка) видит и понимает мир. Задача этнолингвистики, согласно Бартминьскому, «субъектная реконструкция культуры и изучение менталитета ее носителей (субъектов), их способов концептуализации мира, запечатленных в языки»².

Существует еще такое понятие, как «этнопсихолингвистика», которая исследует национально-культурную специфику речевой деятельности и «этнопсихологическую детерминированность языкового сознания и коммуникации»³. Как уже было отмечено выше, эти отрасли знаний в некоторых своих областях тесно переплетаются с когнитивной лингвистикой. Так, в когнитивной психологии и психолингвистике исследуются связи между языком и мышлением, а в социолингвистике и этнолингвистике – связи между языком и социокультурным контекстом. Когнитивная лингвистика, по большому счету, объединяет оба ракурса, изучая взаимосвязи опыта, языка и мышления.

Вопросы когнитивной лингвистики рассматриваются учеными Узбекистана. Ш.С.Сафаров выполнил многографическое исследование на узбекском языке «Коммуникатив грамматика» (Ташкент, 2006г), О вопросе когнитивной лингвистики У.К.Юсупов в своей работе «Теоретические основы сопоставительной лингвистики» исследует проблемы концепта

¹ Швейцер А. «Избранные труды». – М.: 1990. – С. 481.

² Бартминьский Е. «Этнолингвистика». – М.: 2005. – С. 23.

³ Красных В.В. «Этнопсихолингвистика и лингвокультурология». – М.: 2002. – С. 10.

отмечая, что понятие «концепт», «культурный концепт» является полезным и для сопоставительной лингвистики, ибо «язык – факт культуры, составная часть культуры, которую мы наследуем, и одновременно ее орудие»¹.

Как мы уже отметили вопросы когнитивной лингвистики рассматривают такие ученые как О.В.Конн, В.Н.Андриянова и многие другие.

¹ Подробно об этом см.: Юсупов У.К. «Теоретические основы сопоставительной лингвистики». – Ташкент, 2007. – С. 19.

ГЛАВА 2. КОГНИТИВНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ И ЛОГИКО-ГНЕСЕОЛОГИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНЦЕПТА

2.1. Концепт как часть концептуальной системы

Познавательная деятельность человека (когниция) определяется умением ориентироваться в окружающем мире, сопоставлять и различать объекты с целью формирования языковых представлений о них.

Как отмечает У.К.Юсупов, согласно взглядам когнитивистов, знания о мире у человека накапливаются в виде концептов¹. По мнению ученого «Концепт – это совокупность знаний этноса о предмете (явлении), объективной действительности, его образ и отношение к нему. Часть концепта вербализуется в языковых средствах, а другая часть – в невербальных средствах»².

Сущность понятия «концепт» связана с его когнитивно-психологической и логико-гносеологической природой. В этой связи примечательным представляется определение концепта, данное З.Д.Поповой и И.А.Стернином.

Концепт, - подчеркивают они, - это «дискретно ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат (когнитивной) деятельности личности в обществе, и несущее комплексную энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету»³.

Не менее интересным является определение концепта, данное А.П.Бабушкиной. Согласно ее мнению, концепт отражает национальную ментальность: «Концепт, - утверждает она, - это дискретная единица коллективного сознания, отражающая предметы реального и идеального

¹ Подробно об этом см.: Юсупов У.К. «Теоретические основы сопоставительной лингвистики». – Ташкент, 2007. – С. 20.

² Там же. – С. 20.

³ Попова З., Стернин И.А. «Семантико-когнитивный анализ языка». Воронеж, 2006. – С. 24.

мира и хранимая в национальной памяти носителя языка в вербально обозначенном виде»¹.

Концепт – суть ментальной сущности. В каждом концепте сведены в единое принципиально важные для человека знания о мире и, вместе с тем, отброшены несущественные представления о нем. Система концептов образует картину мира (мироведение, мировосприятие), в которой отражается понимание человеком реальности, ее особый концептуальный «рисунок», на основе которого человек осмысливает окружающий его мир. Экспликация процесса концептуализации и содержания концепта доступна только лингвисту, который сам является носителем данного языка. Таким образом, на рубеже тысячелетий на первый план в лингвистике выходит проблема ментального, ибо концепты – ментальные сущности. Современные лингвисты появление термина «концепт» связывают с именем С.А.Аскольдова-Алексеева². Он еще в 1928 году опубликовал статью «Концепт и слово», под которым подразумевал общее понятие как содержание акта сознания, мысленные образования, которые замещают в процессе мыслительной деятельности неопределенное множество предметов одного и того же рода.

В процессе речи в качестве смысловых элементов выступают, по мнению ученого, не понятия, а свернутые первичные мыслительные представления, ментальные сигналы (концепты), они замещают собой одно из значений слова (какое – выясняется из контекста или общей ситуации).

Идея С.А.Аскольдова-Алексеева долго не получала своего развития. После трудов С.А.Аскольдова-Алексеева фундаментальной работой о природе концепта становится монография Р.И.Павилениса «Проблемы смысла: современный языко-философский анализ языка».

¹ Бабушкина А.П. «Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика». Автореферат дисс... на соискание уч.ст.док.фил.наук. – Воронеж, Государственный университет, 1998. – С. 105.

² См. об этом: С.А.Аскольдова-Алексеева. «Концепт и слово». 2013. – С. 51.

В названной работе концепт рассматривается здесь как некий смысл, как часть концептуальных систем носителя языка, а проблема смысла справедливо интерпретируется как логико-гносеологическая. По мнению Р.И.Павилениса, «Концепты – это некие абстрактные сущности, несущие в себе объективные содержания мыслительного процесса, которое может быть передано от одного индивида другому, как нечто общее для всех или большинство носителей естественного языка»¹.

Концепт – это часть концептуальной системы, то, что индивид думает, воображает, предполагает, знает об объектах мира. При этом концептуальная система понимается как непрерывно конструируемая система информации (мышлений и знаний) о действительном или возможном мире, которым располагает индивид.

В понимании Р.И.Павилениса концептуальная система представляет собой систему информации о мире, отражающую познавательный опыт человека – как вербальный, так и не вербальный. В соответствии с исходными положениями Р.И.Павиленис выделяет в образовании концептуальной системы несколько этапов. В качестве первого самостоятельного этапа он рассматривает довербальный этап, на котором происходит построение концептуальной системы еще до усвоения языка. На этом этапе человек знакомится с объектами, доступными непосредственному восприятию. По мнению Р.И.Павилениса, предположение о довербальном этапе диктуется и логическими соображениями. Его игнорирование имеет своим следствием некоторые теоретические и имперически необоснованные и методологически прочные положения, как то:

- приписывание формам языка функции порождения мысли и самой данности языка;
- отождествление мыслительных и языковых структур;
- поиск соответствия между структурами языка и реальности;
- попытка выведения структур реальности из структур языка.

¹ Павиленис Р.И. «Проблема смысла». – М., 1983. – С. 268.

Р.И.Павиленис высказывает предположение о том, что образование концептуальной системы предполагает в качестве изначально данных некоторые первичные концепты как необходимые условия построения концептуальной системы, которые в дальнейшем служат в качестве анализаторов и интерпретаторов при усвоении новых концептов¹. Усвоение и построение определенной информации о языке, как одном из объектов познания возможно только на базе информации, уже содержащейся в концептуальной системе и, таким образом, оказывается вторичным. Дальнейшее усвоение информации о языке означает усвоение его грамматики как средства оперирования выражениями языка. Последнее означает манипулирование содержащейся в концептуальной системе информацией, что приводит к построению в её рамках такой информации, которая не конструируема без языка и дает возможность выйти за пределы непосредственно опыта.

Р.И.Павиленис указывает на то, что не следует абсолютизировать роль языка в познании.

Он, в частности, считает, что подлинная роль языка в познании мира не сводится к порождению мысли – приписывание ему этой функции методологически несостоятельно².

Участие языка в процессе мышления необязательно. При этом он особо подчеркивает тот факт, что как только язык начинает участвовать в процессе познания, в самом этом процессе происходят существеннейшие изменения. Процесс познания принимает качественно новую форму, во-первых, поскольку складываются предпосылки коммуникации, а также потому, что «манипулируя» <.....> вербальными символами, человек получает возможность «манипулировать концептами системы» и строить новые концептуальные структуры.

¹ Павиленис Р.И. «Проблема смысла». – М., 1983. – С. 256.

² Павиленис Р.И. «Проблема смысла». – М., 1983. – С. 206.

С помощью языка происходит фиксация концептов, что приводит к социально и конвенционально закреплённой части концептуальных систем как системы языка, а с другой их построения (в качестве меток на непрерывном постановлении смысла).

Когнитивность считает, что для развития концептуальных систем важную роль играет абстрагирование, составляющее неотъемлемую часть познавательной деятельности человека. Абстрагирование предполагает мысленное выделение наиболее существенных характеристик и связей отвлечения от каких-либо частных характеристик и связей. Применительно к развитию концептуальной системы процесс абстрагирования подразумевает выделение наиболее общих характеристик содержаний концепта, уже существующего в концептуальной системе человека, которые ложатся в основу формирования по базе его нового концепта. Ученые полагают, что именно «благодаря абстрагированию возникают морфологически передаваемые концепты, которые представляют собой выраженные морфологическими формами единицы знания и представления мира языка, то есть единицы языкового знания, передающие способ языковой репрезентации знания энциклопедического»¹.

В процессе расширения и развития концептуальной системы особую роль также играет язык. Во-первых, естественный язык выступает в качестве кода для концептов системы и тем самым символически фиксирует определенные концепты концептуальной системы мира. Это, в свою очередь, приводит к построению определенного концепта о самом языке, содержащем знание о физических и грамматических его характеристиках. Иными словами, такой концепт предстает как определенная физическая и лингвистическая сущность. Во-вторых, на основе усвоения и по мере построения концепта о грамматическом строе языка последний дает возможность, манипулируя вербальными символами, манипулировать концептами системы.

¹ Беседина Н.А. «Филология и человек», 2008. №4. – С. 56.

Это означает, что создается возможность строить в концептуальной системе новые концептуальные структуры, которые концептуально, но опосредованно через другие концепты и их структуры соотнесены с концептами, отражающими актуальный познавательный опыт индивида.

Таким образом, возникает особый тип концептов, построенных с помощью языка и относящихся, по мнению Р.И.Павилениса, скорее к возможному, чем к актуальному опыту индивида. Иными словами, связь языковой и концептуальной системы проявляется не только в том, что язык отражает результаты процесса концептуализации, он также играет существенную роль в процессе формирования, организации и структуризации знаний о мире (то есть в процессе концептуализации) и в сознании концептуальной системы. Такая двойная роль языка в сознании концептуальной системы приводит к тому, что по образному выражению Р.И.Павилениса язык оказывается «вплетен» в концептуальную систему и служит для «дальнейшего старения и символического представления содержания определенных концептуальных систем»¹. В целом концептуальная система в понимании Р.И.Павилениса включает следующие виды концептуальных структур:

1. Концептуальные структуры, возникающие еще на довербальном этапе в результате знакомства с объектами окружающего мира, доступны непосредственному восприятию.

2. Некоторые «первичные концепты», являющиеся необходимым условием построения концептуальной системы и служащие в дальнейшем в качестве анализаторов и интерпретаторов при усвоении новых концептов.

3. Концептуальные структуры, построенные по средствам языка. Они представляют собой информацию, которую без языка невозможно ввести в концептуальную систему.

¹ Павиленис Р.И. «Проблема смысла». – М., 1983. – С. 208.

В раскрытие природы концепта весомый вклад внесли Е.С.Кубрякова и В.З.Демьянков¹, которые рассматривают концептуальную систему одновременно, а концепты и концептуальные структуры приравнивают к ментальным репрезентациям. С учетом этих моментов Е.С.Кубрякова и В.З.Демьянков определяют принципиально важные положения, на которых основывается когнитивно-дискурсивная парадигма в отечественной лингвистике. Они утверждают, что концепты, будучи ментальными репрезентациями, обладают свойством целостности, а потому существуют в виде гештальных единиц, не структурированных до своей вербализации; что субъективность человеческого опыта приводит к тому, что у концептов, представленных в создании репрезентационно отсутствуют четкие границы; а также подчеркивают, что концепты допускают возможность различной вербализации с помощью разных словесных форм.

В исследовании соотношения языкового и концептуального содержания нельзя обойтись без еще одного важного положения теории Р.И.Павилениса – понимание языкового выражения представляет собой процесс интерпретации его в концептуальной системе. По мнению ученого «...вся концептуальная система принимает участие в интерпретации знака, и это являет собой единственную возможность для знака выразить смысл»². При этом интерпретация языкового выражения в концептуальной системе может осуществляться одновременно более чем одним способом и иметь место на разных уровнях. Он считает возможным говорить об интерпретации самого кода и об интерпретации концепта, который им кодируется, а также выделяет общий уровень интерпретации, уровень концептов, составляющих субъективную систему знания.

Содержание или качество интерпретации определяется, по мнению Р.И.Павилениса, исключительно содержанием концептуальной системы, в которой осуществляется интерпретация.

¹ Кубрякова Е.С., Демьянков В.З. «Краткий словарь когнитивных терминов». Волгоград, 2007. – С. 13.

² Павиленис Р.И. «Проблема смысла». – М., 1983. – С. 112.

Таковы когнитивно-психологическая и логико-гносеологическая (Р.И.Павиленис) точки зрения на природу концепта. Обе они были взяты за основу и развиты многими лингвистами.

Хотелось бы отметить, что слово «концепт» стало активно употребляться и в лингвистической литературе. Одной из значимых работ стала статья Д.С.Лихачева «Концептосфера русского языка». В ней впервые было обозначено лингвокультурологическое наполнение термина «концепт» С.А.Аскольдова-Алексеева придерживаться когнитивно-психологического понимания концепта и считает, что концепт заменяет в сознании носителя языка значение слова¹.

Исследователи предлагают типологию концепта как ментальных образований. По содержанию они различают:

1. Представления.
2. Схемы (картинки).
3. Понятия.
4. Прототипы.
5. Фреймы.
6. Сценарий.
7. Гештальты и др.

Представление – это обобщенные чувственные образы предметов или явлений (легко представляемые для конкретной лексики. Например, яблоко, кислый, шершавый, жара и т.д.). Представления статичны, это чувственное отражение совокупности наиболее ярких чувственно воспринимаемых признаков или явления.

Схема – это промежуточный тип между представлением и понятием, это гипероним с ослабленным образом, например, дерево вообще (наглядный образ дерева).

Понятия состоят из наиболее общих, существенных признаков предмета или явления.

¹ Лихачев Д.С. «Концептосфера русского языка». Русская словесность. Москва, 1997.

Прототип – это образ типичного представителя класса, фактически образное ядро концепта.

Фрейм – объемное представление, некоторая совокупность стандартных знаний о предмете или явлении.

Сценарий – это тот же фрейм, только разворачиваемый во времени и пространстве как последовательность отдельных этапов, элементов.

Гештальт – комплексная функциональная структура, упорядочивающая многообразие отдельных явлений в сознании, целостный образ, совмещающий чувственные и рациональные элементы, динамические и статические аспекты отображаемого.

В реальной мыслительной деятельности и коммуникативной практике все типы концептов тесно переплетены между собой.

Таким образом, термином «концепт» обозначаются первичные общие мыслительные представления, на которых базируется конкретное значение слов (когнитивно-психологический и логико-гносеологический подходы).

Близко данной точке зрения мнение Ю.С.Степанова, для которого «концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека, то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека и, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек сам входит в культуру, а в некоторых случаях влияет на нее»¹.

Когда человек живет, общается, действует в мире «понятий», «образов», «ценностей», «идей», одновременно на более глубоком уровне бытия он живет, общается, мыслит, действует в мире концептов.

Концепт есть ментальная единица элементов сознания.

Концепт связан с сознанием, которое отражает существующие признаки объекта. Концепт богат по содержанию и неразрывно связан с миром культуры.

Таким образом, концепт – это «единица», призванная связать воедино научные изыскания в области культуры, сознания и языка, так как он

¹ Степанов Ю.С. Константы. Опыт исследования. – М., 1997. – С. 41.

принадлежит сознанию, детерминируется культурой и опредмечивается в языке.

2.2. Структура концепта и его образное выражение

Для наиболее полного изучения концепта необходимо построить определенную модель, которая будет отражать его структуру. Изучение структуры концепта показывает, что «первичный эмпирический образ сначала выступает как конкретное чувственное содержание концепта, а затем становится средством кодирования, знаком все более усложняющегося по мере его осмысления, многомерного концепта»¹.

Прав Р.И.Павиленис, который считает, что усвоить некоторый смысл (концепт) – значит построить некоторую структуру, состоящую из имеющихся концептов в качестве интерпретаторов, или анализаторов рассматриваемого концепта, «вводимого» - с внешней точки зрения, то есть с точки зрения некоего наблюдателя, находящегося вне системы, - и таким образом конструируемую систему концепта.

З.Д.Попова и И.А.Стернин, проанализировав множество определений концепта, пришли к выводу, что концептивный опыт формируется в сознании человека из:

- его непосредственного чувственного опыта – восприятия мира органами чувств;
- предметной деятельности человека;
- мыслительных операций с уже существующими в его сознании концептами;
- из языкового общения (концепт должен быть сообщен, разъяснен человеку в языковой форме);
- путем сознательного познания языковых единиц.

Следовательно, структура позволяет преобразовать информацию о концепте, а затем актуализировать то или иное слово.

¹ Слишкин Г.Г. «Понятие лингвокультурного концепта». – М.: 2000. – С. 9.

Концепт имеет сложную структуру. С одной стороны, по мнению З.Д.Попова и И.А.Стернина, к нему принадлежит «все то, что принадлежит строению понятия», а с другой стороны, в структуру концепта входит «все то, что делает его фактом культуры, а именно этимология, история, современные ассоциации, оценки и другое»¹.

В понятии выделяют объем – количество объектов, входящих в данное понятие и содержание – совокупность общих и существенных признаков понятия. В науке о культуре термином «концепт» называют содержание. Таким образом, термин «концепт» становится синонимичным термину «смысл».

Концепт можно признать планом содержания слова. Отсюда следует, что он включает в себя «Помимо предметной отнесенности всю коммуникативно-значимую информацию». Это указание на место, занимаемое этим знаком в лексической системе языка.

В семантический состав концепта входит вся прагматическая информация языкового знака, связанная с его экспрессивной функцией. Еще одним компонентом семантики языкового концепта является «когнитивная память слова»: смысловые характеристики языкового знака, связанные с его исконным предназначением и системой духовных ценностей носителей языка.

Как говорилось ранее, в структуру концепта входят ценностная составляющая, понятийный и образный элементы. В понятийном элементе концепта Степанов Ю.С. выделяет следующие слои или компоненты, которые есть у каждого концепта; в первый слой входит актуальный основной признак, ко второму слою относится один дополнительный или несколько дополнительных признаков, «пассивные» признаки, третьим слоем концепта является его внутренняя форма.

¹ Попова З.Д. Стернин И.А. «Некоторые проблемы выявления национальной специфики языка. Язык и национальное языкознание». – Воронеж, 2002. – С. 32.

Здесь встает вопрос о существовании концептов, а именно: «В какой мере концепты существуют для данной культуры». Чтобы ответить на этот вопрос, Степанов Ю.С. сформулировал следующую гипотезу: «Концепты существуют по-разному в разных своих слоях, и в этих слоях они по-разному реальны для людей данной культуры»¹.

В первом слое, то есть в актуальном признаке, концепт реально существует «для всех, пользующихся данным языком как средством взаимопонимания и общения».

Так как концепт является средством общения, то в данном слое концепт включается и в структуру общения, и в мыслительные процессы.

Во втором слое или в дополнительных, «пассивных» признаках концепт реально существует «только для некоторых социальных групп».

Третий слой, или внутренняя форма, не значит, что в данном слое концепт не существует. «Концепт существует здесь как основа, на которой возникли и держатся остальные слои».

В более широком смысле структуру концепта можно представить в виде круга, в центре которого лежит основное понятие, ядро концепта, а на периферии находится все то, что привнесено культурой, традициями, народным и личным опытом.

Ю.С.Степанов справедливо отмечает, что концепт имеет в своем строении слои и «слои эти являются результатом культурной жизни разных эпох», то можно предположить, что и методов изучения концептов окажется несколько².

Под методом мы понимаем интерпретации, включающие в себя выводное знание. Суть метода – определение внутренней формы концепта, может быть, несколько упрощенно сводится к следующему: делать

¹ Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: «Академический проект», 2001. – С. 43.

² Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: «Академический проект», 2001. – С. 48.

заключение о духовном значении чего-то, например, слова, следует по проявлениям материальным.

Новые задачи, стоящие перед когнитивной лингвистикой, стимулируют поиск новых методов и методик исследования. Ю.С.Степанов писал, что вопрос о методе – это фактически вопрос о содержании и реальности концептов¹.

Рассмотрим эти методы более подробно.

1. Метод определения буквального смысла или внутренней формы.

Впервые вопрос был поставлен о методике и применен к третьему слою, так как именно этот слой наиболее удален в историю. Вопрос о методике, как о содержании, возник в сороковые годы XIX века в связи с «изучением быта и древностей русского народа по памятникам древней словесности и права».

Данный вопрос был поставлен К.Д.Кавелиным. Он исследовал особенности русского уклада жизни, а именно буквальный смысл отношений сформировал требование метода, которое приводит Степанов Ю.С. «При изучении народных образов, поверий, обычаев искать непосредственный прямой буквальный смысл или внутреннюю форму (слова, обычая, обряда)»².

В область исследования К.Д.Кавелина входил великий древнегреческий историк Фукидид. Одной из величайших заслуг Фукидида, как историка, является «Применение им метода реконструкции прошлого путем обратного заключения на основании культурных пережитков».

Данный метод состоит в том, что по пережиткам, которые сохранились в жизни общества «умозаключать о том, что они были и как действовали в те времена, когда были полностью нужными». Также Фукидид предложил историкам заключать о «духовном значении чего-либо в прошлом по материальным остаткам этого чего-то в настоящем».

¹ Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: «Академический проект», 2001. – С. 43.

² Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М.: «Академический проект», 2001. – С. 49.

Буквальный смысл может присутствовать в явлениях культуры, заключенных в словах, или связанных со словами (например, «Восьмое марта»), но и в явлениях культуры, и как не обозначенных словесно (например, «обычай»).

Термин «буквальный смысл» синонимичен термину «внутренняя форма».

Потебня А.А. определяет внутреннюю форму как «способ, каким в существующем слове представлено прежнее слово, от которого произведено данное».

Одним из методов изучения концептов является исторический метод. Суть этого метода была раскрыта выдающимся исследователем русской сказки Владимиром Яковлевичем Проппом¹.

Он считает, что сказку нужно сравнивать с социальными институтами прошлого и искать в них ее корни. То есть, при исследовании концептов нужно обращаться к истории.

В данном методе важную роль играют этнопы, историк и исследователь духовной культуры. Но пути их исследования расходятся. Этнолог исследует «глубинный слой, существующий в современном состоянии культуры в несознаваемом людьми скрытом виде»². Исследователь духовной культуры следует за этнологом и использует его метод. А историк исследует «исторический» слой концепта и действует историческим методом.

Суть исторического метода состоит в том, что «история концептов культуры строится как преемственность концептов». То есть концепты надо изучать на основе данных, существовавших ранее и передававшихся из поколения в поколение. И здесь следует привести мнение одного из ученых: «Обращение к историческому прошлому слова может помочь в уяснении его смысла».

¹ Подробно об этом см.: Пропп В.Я. «Морфология русской сказки». – М., 1974. – С.14.

² Подробно об этом см.: Пропп В.Я. «Морфология русской сказки». – М., 1974. – С. 14.

Также немаловажное значение в исследовании концепта имеет социальный метод.

Известно, что предметом науки о культуре являются не понятия, а то, как они психически существуют в сознании индивида, а именно концепты, по которым можно представить как «некое коллективное достояние русской духовной жизни и всего русского российского общества», концепты следует определить с социальной стороны. Существует такая категория фактов, которая отличается специфическими свойствами, ее (категорию фактов) составляют способы мышления, находящиеся вне индивида и наделенные принудительной силой. Эти факты состоят из представлений и действий и называются социальными (например, обряды, обычаи). Таким образом, изучать концепты – это изучать то, как они существуют в обществе.

Культурные концепты «описывают действительность особого рода - ментальную». Отсюда вытекает требование к описанию концептов: «требование генетической последовательности». Определение концептов складывается из исторически разных слоев, различных по времени образования, по происхождению, по семантике, а поэтому «способ их суммирования в определении по самому существу дела является генетическим».

Наряду с социальным методом когнитивисты выделяют экспериментальные методы, являющиеся методами познания концептов, при помощи которых это явление исследуется в условиях речевой практики. Данные методы позволяют установить частность употребления того или иного концепта в речи носителя языка. Экспериментальные методы применяются ко всем слоям концепта.

Суммируя все вышесказанное, можно сделать следующий вывод: при исследовании какого-либо концепта следует обращаться к истории, этимологии, ассоциациям. Все эти данные можно найти в различных словарях, а также выявить экспериментально.

При изучении значения и структуры концепта важно такое понятие, как концептуальная модель, которая была выведена И.П.Михальчуком. Он понимал данное понятие как «способ» экспликации семантической структуры концепта.

Моделирование концепта включает определение базовых компонентов его семантики, а также выявление совокупности устойчивых связей между ними. Таким образом, реконструкция концепта – это выявление элементов концепта и их взаимосвязей.

При создании модели концепта важен анализ лексем, выражающих данный концепт.

Лексема – это единица лексического уровня языка, слово во всей совокупности его лексических значений.

Таким образом, описывая какой-либо конкретный концепт, нужно использовать методы описания, перечисленные выше, выявить элементы концепта и обозначить их взаимосвязи.

Одним из важнейших вопросов, связанных с концептом, является вопрос об образном его содержании. Интересное описание образного содержания концепта находится в исследовании З.Д.Поповой, И.А.Стернина «Когнитивная лингвистика». По их мнению, «образный компонент в структуре концепта состоит из двух составляющих – перцептивного образа и когнитивного образа, в одинаковой мере отражающих образные характеристики концептуализируемого предмета или явления¹. На материале концепта «русский язык», эти лингвисты разрабатывают различные типы перцептивной и когнитивной образности. Перцептивный образ отражает чувственные представления людей, которые формируются при помощи органов чувств.

Когнитивный образ представлен смысловыми связями содержания концепта с другими концептами, основанными на метафорическом и метонимическом осмыслении концепта. Принимая в целом данный подход к

¹ Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: 2004. – С. 51-52.

анализу образных признаков концепта, рассмотрим специфику образности, представленную метафорическими и метонимическими номинациями в структуре концепта Word. Анализ языкового материала позволил выявить следующие перцептивные образы: зрительный, тактильный, вкусовой и звуковой.

В зрительный образ включены метафорические номинации, в которых используемые для сопоставления образы выражены в основном конкретными существительными, обозначающими зрительно воспринимаемые предметы: word is like-weapon, wound, sword, rose, razor, drug, leave, jar, steppingstone, foe, coin, shadow, postage stamp, instrument of power, a drop of ink, peg, sunbeam, shell.

Words are like leaves; and where they most abound, much fruit of sense beneath is rarely found (Alexander pope)¹.

Тактильный, звуковой, вкусовой и обонятельный образы в основном представлены атрибутивными сочетаниями.

а) тактильный образ: soft, burning, barbed, harsh, hard, rough, sharp, slippery, warm, hot, cold words.

No one means all he says, and yet very few say all they mean, for words are says, and yet very few say all they mean, for words are slippery and thought is vicious (H.B Adams).

б) звуковой образ: sound, voice, accent, high – sounding, mispronounced, euphonic, euphonious, harmonious words.

We have too many high – sounding words, and too few actions that correspond with them (Abigail Adams).

в) вкусовой образ: fart, sweet, bitter words

Tart words make no friends, a spoonful of honey will catch – more flies than a gallon of vinegar. (B. Frankin).

¹ Эти и последующие примеры взяты из источников: The Oxford Dictionary of Phrases, Sayings and Quotations- Edited by Elizabeth Knowles. Oxford. University press, 1997, www.quotations.com; www.worldquotes.com.

Рассмотрим перцептивный образ на примере следующего стихотворения:

My words are little jars

For you to take and put upon a shelf

Their shapes are quaint and beautiful

And they have many pleasant colures and luster's.

To recommend them

Also the scent from-them fills the room

With sweetness of flowers and crushed grasses

(A.Lowell)

Данный пример представляет большой интерес в связи с тем, что в нем сочетаются три вида чувственного восприятия: зрительный, вкусовой и обонятельный. Зрительный образ представлен целым рядом конкретно-чувственных образов – jars, shelf, pleasant colors and lusterless, flowers, crushed grasses, beautiful, quaint. Зрительный эффект этих образов усиливается за счет обонятельного (scent) и вкусового (sweetness) образов, которые способствуют раскрытию глубинного содержания данного концепта и определяют его когнитивную значимость в концептуальной картине мира.

Когнитивный образ, в отличие от перцептивного, старается на таких, присущих концепту концептуальных признаков, которые ассоциируются с морально-нравственными, интеллектуальными эмоционально-психологическими характеристиками людей. Другими словами, в когнитивном образе происходит творение слова по признакам, присущим человеку.

Моральные качества когнитивного образа эксплицируются с помощью эмоционально-оценочных атрибутивных млеем: innocent, kind, honest, sincere, quiet, potent, holy, right, persuasive, convincing, harmful, angry, seductive, immodest, modest, hypocritical, high, waspish, arrogant, reckless, vein words.

Следует отметить, что когнитивные признаки имеют как положительную, так и отрицательную направленность. Проиллюстрируем сказанное некоторыми примерами:

Words – so innocent and powerless as they are, as standing in a dictionary, how potent for good and evil they become, in the hands of one who knows how to combine them! (Nathaniel Hawthorne); kind words may be short easy to speak but their echoes are endless. (Mother Theresa).

Метафорические номинации, выражающие эмоционально-психологические характеристики, в основном представлены глагольными формами: words weep, affect, convince, compel, prevail, terrify, free, distress, pervert, soothe, wound.

Gentle words, quiet words, are after all, the most powerful words. They are more convincing, more compelling, more prevailing. (W. Gladden); words that weep and strains that agonies (David Mallet).

Интеллектуальные качества выражены существительными и прилагательными: thought, mind, intellect, with clothes of thought, motes of thought, a skin of a living thought...

A word is not a crystal, transparent and unchanged; it is the skin of a living thought and may vary greatly in color and content according to the circumstances and the time in which it is used (O.W. Holmes); Words represent your intellect (P.Fripp).

Физические качества выражены главным образом глаголами и прилагательными: words live, revive, blind, bleed, wound, destroy, imprison, separate, fly, sting, build, crystallize, dance, sing; living, flowerful, powerless, strong, dead, words.

Words are alive, cut them and they bleed (Raiph W. Emerson) , if the word has the potency to revive and make us free, it has the power to blind, imprison and destroy (Ralph Ellison).

Интересно отметить, что выделенные физические качества применительно к концепту word, приобретая свойство персонификации,

особенно ярко подчеркивают образный, метафорический характер данного лингвоконцепта.

Мы рассмотрели каждый из признаков когнитивного образа в отдельности. Однако в большинстве случаев когнитивный образ выступает в совокупности многих признаков, что может быть проиллюстрировано следующим примером:

Words are both better and worse than thoughts; they express them, and add to them; they give them power for good or evil; they start them on an endless flight, for instruction and comfort and blessed, or for injury and sorrow and ruin (T. Edwards).

В этом (пред) примере концепт Word выражает когнитивный образ в совокупности его интеллектуальных (words are thought), морально-нравственных (power for good and evil), эмоционально-психологических (comfort and blessed, sorrow) и физических (endear and ruin) признаков.

Как показал анализ, во многих примерах представлено несколько признаков того или иного образа. Такое сочетание, как справедливо утверждает С.Г.Воркачев «различных перцептивных или когнитивных признаков соответствующего образа в пределах одного контекста в значительной мере повышает стилистическую и концептуальную значимость рассматриваемого образа»¹.

Таким образом, рассмотрев метафорические номинации концепта, можно сделать следующие выводы:

- метафорические номинации в структуре концепта выполняют весьма высокую концептуально значимую роль;
- разнообразие образов, представленных в структуре рассматриваемого концепта подразделяется на два типа: перцептивный и когнитивный образы;
- разграничение когнитивных и перцептивных образов в какой-то мере является условным, т.к. некоторые признаки могут рассматриваться и в качестве перцептивных и когнитивных;

¹ Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: 2004. – С. 51-52.

ГЛАВА 3. КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

3.1. Методы, пути и способы реализации когнитивного подхода в обучении английскому языку

Когнитивный подход в методике обусловлен психолого-лингвистическими основами. Когнитивная психология исходит из возможности информационно-поискового подхода к человеческой ментальности. Как справедливо утверждает W.Croft «Язык даже в большей степени, чем культура и общество, дает когнитивистам ключ к человеческому поведению»¹.

Следует отметить, что когнитивный подход в методике обучения языкам сформировался в связи с появлением в 1950-е годы XX века «заманчивой перспективы объяснять мыслительные процессы через «правила преобразования мыслительных представлений»»².

Отсюда ученые считают, что когнитивная методика близка по духу деятельности лингвиста, когда тот интерпретирует текст, анализирует причины правильности и осмысленности предложений, прибегает к гипотезо-дедуктивным построениям.

Применительно к преподаванию языка, в частности английского, когнитивный подход реализуется в исследовании методики, в решении проблемных задач, в работе над концептами, метафорами и т.д.

Развитие когнитивной лингвистики обусловило когнитивный подход в методике. Следует отметить, что в изучении иностранных языков методика реализации когнитивного подхода раскрывается в трудах американских ученых Дж.Брунера и У.Риверса. В реализации этого подхода важную роль также сыграла теория речевой деятельности российских ученых Л.С.Выготского, А.Н.Леонтьева и других. Когнитивный подход в методике

¹ Croft, W. 1991 – Syntactic categories and grammatical relations. – Chicago; L.: U. of Chicago, 1991.

² Croft, W. 1993 – Case marking and the semantics of mental verbs // J. Pustejovsky ed. Semantics and the lexicon. – Dordrecht: Kluwer Acad. Publ., 1993. 55-72.

обучения языку возник в противовес «аудиолингвальному методу» бехевноризму с установкой на механическое выполнение упражнений и звукозадания, предполагающим как понимание структуры языка (для чего даются необходимые пояснения), так и последующую интенсивную тренировку с целью формирования речевых навыков и умения¹.

Особую значимость когнитивный подход обретает в методике преподавания литературы. И это связано с тем, что литература, как и культура, вербализуется в языке, именно язык аккумулирует концепты культуры, транслируя их в знаковом воплощении – словах. Слово же является главным источником. Как отмечает Н.В.Кулибина, «Слово может анализироваться на уровнях: фонемном, морфемном, на синтаксическом или семантически». Это значительным образом расширяет границы самостоятельной идентификации инофоном значения неизвестного ему слова, иными словами, при определении значения нового слова читатель может использовать неизвестную ему информацию самого разного рода². Когницию, как процесс познания, отражения сознания о мире и человеке, выражают концепты.

Когнитивный в значении «ментальный», как процесс познания и отражения жизни, опыта практической человеческой деятельности, во многом определяет метафору, изучаемую в литературоведении и стилистике. По этому поводу Сафаров Ш.С. пишет: «С точки зрения когнитологии, метафора не просто «красивый язык», а явление, связанное с системой концептов, которая является результатом восприятия и осмысления объективного мира. Поэтому процесс формирования метафоры следует рассматривать как результат специализированных ментальных операций³. Ш.С.Сафаров выделяет три основные функции метафоры, соответствующие

¹ Кажаваяев Ю.Л. Когнитивная лингвистика и сравнительное языкознание // Актуальные проблемы филологии. Владикавказ. 2000. – С. 8.

² Миллер Л.В. Конфликт рассказа В. Пелевина «Ника» в контексте национальной исторической традиции. // «Мир русского слова», №1. 2001. – С. 68.

³ Сафаров Ш.С. «Когнитивно-интерактивные функции метафоры». // В кн. «Мир духовной культуры человечества: язык, литература, искусство». Самарканд. 2006. – С. 82.

трем уровням когнитивного процесса. Так, по его мнению, метафоры используются:

- а) как средства категоризации;
- б) для сравнения (в целях понимания нового явления);
- в) для формирования и приобретения новых знаний.

Таким образом, когнитивный подход обуславливает необходимость внимания обучаемых на глубинных, умственных процессах, требующих вместо ответа на вопрос «Что?» поиск ответа «Почему?». Когнитивная задача в процессе обучения находить выражение в проблемном обучении интерактивной, коммуникативной методике, в заданиях по сопоставлению, выявлению сходств и различий, требующих преобразования, соотнесения культурологическими ценностями. Известный ученый Залевская А.А. считает, что наиболее существенным для преподавания языков считается выделение следующих когнитивных типов: контекстно-независимые (легко анализируют материал и усваивают его с помощью таблиц, списков слов) и контекстно-зависимые (лучше усваивают материал в контексте, любят догадываться о значении слов с помощью средств наглядностей)¹.

Занятие по английскому языку, в котором реализуется когнитивная методика, имеет свою специфику, которая обусловлена в когнитивной лингвистике, сердцевину которой, как мы отмечали выше, составляют метафора (Ш.С.Сафаров) и концепты. Отсюда на занятиях по английскому языку следует выделить обучающую среднюю единицу, которая была связана с концептами и метафорами. Бесспорно, такая работа расширяет представление детей и одновременно закрепляет. Ибо при подборе концептов важно учитывать их связь с грамматической темой урока. То есть содержимые значения концептов должны включать в себя такие грамматические формы, которые углубят знания детей по изучаемой теме. Значимость когнитивного подхода в преподавании английского языка

¹ Залевская А.А. Вопросы теории овладения вторым языком в психолингвистическом аспекте. – Тверь. 1996. – С. 37.

определяется тем, что в процессе его реализации активизируется речевая деятельность. Можно сказать, что коммуникативное обучение иностранному языку базируется на теории речевой деятельности. Коммуникативное обучение иностранному языку носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством «речевой деятельности», которая, в свою очередь, служит для решения задач продуктивной человеческой деятельности в условиях «социального взаимодействия» общающихся людей.

Преимущество коммуникативного подхода в английском языке носит нетрадиционный характер. Ниже приводим таблицу, в которой раскрываются отдельные элементы соотношения традиционного и нетрадиционного занятий.

Элементы	Традиционное занятие Недостатки:	Нетрадиционное занятие Достоинства:
Концептуальная основа	Субъект – объектные взаимодействия в системе «учитель-ученик», изоляция учащихся от коммуникативного диалога друг с другом.	Субъект – субъективные позиции в системе «учитель-ученик», возможность коммуникативного (интерактивного) диалога между учащимися.
Содержательная часть Цели	Достоинства: формирование знаний, умений и навыков.	Достоинства: развитие творческого потенциала личности учащихся.
Содержание учебного материала	Достоинства: наибольший объем информации, систематичность.	Достоинства: более глубокое изучение учебного материала.
Процессуальная часть	Достоинства: четкая структура занятия. Недостатки: шаблонность однообразия.	Достоинства: внутренние источники мотивации, опора на самоуправляющиеся механизмы личности. Недостатки: большие затраты времени.
Организация учебного процесса	Недостатки: низкий уровень самостоятельности, пассивная познавательная позиция, отсутствие возможностей критического мышления.	Достоинства: разнообразие форм деятельности, высокий уровень самостоятельности, возможность для формирования критического мышления.

В методике обучения иностранным языкам особую значимость обретает принцип когнитивного соответствия. Реализацию этого принципа приводит Р.С.Джекминдорф на материале словосочетания «Бруклинский мост». Ученый подчеркивает, что словосочетание «Бруклинский мост» имеет референцию к конкретному предмету, в действительности, если существует объект этой действительности («референт»), удовлетворяющий требованиям данной дескрипции: такой предмет выглядит как мост, и его принято именовать «Бруклинским» (возможно, и расположен он в Бруклине). Иначе говоря, он удовлетворяет всем требованиям, задаваемым дескрипцией. По принципу же когнитивного соответствия, «Бруклинский мост» соотнесен не с конкретным предметом в реальном мире (вне «когниции» человека), а с некоторой сущностью в когнитивном представлении этого мира, в «проекции» мира на когницию человека¹.

Когнитивное соответствие выражается тем, что обозреваемый, воспринимаемый объект человеческого познания определяет память о первоначальном смысле названия объекта на основе нескольких смыслов, в конечном счете, выбирается тот, который соответствует когнитивной реальности, например, река «Кыз-кеткен» в переводе на русский «ушедшая девушка». Более глубинному смыслу названия «Кыз-кеткен» способствует предание, связанное с названием реки. Одно из них сводится к тому, что девушку решили выдать за нелюбимого, и она бросается в реку. Предание связано с укладом прошлой жизни, когда девушку могли выдать замуж против ее воли. Реализации когнитивного метода на занятиях по английскому языку обуславливает необходимость сочетания смысловых разнообразных форм и методов преподавания.

Известный ученый Арнольд И.В. акцентировал внимание на теоретическое выражение. По его мнению, в широком смысле в методике преподавания английского языка важно реализовать когнитивно-стилистический подход к исследованию концепта на материале

¹ Jackendoff R.S. Semantics and cognition. – Cambr. (Mass.): MIT, 1983.

художественного прозаического текста, что может включать такие вопросы, как определение стилистических приемов, участвующих в актуализации концепта и выявления их когнитивно значимых характеристик; описание когнитивных механизмов, задействованы в реализации различных стилистических категорий (оценочности, эмотивности, образности, интертекстуальности, имплицитности и т.д.) в смысловом содержании того же или иного концепта; описание когнитивно значимых индивидуально речевых особенностей репрезентации концептов; активизирующая структура знания в зависимости от выражения в тексте определенного семантического компонента концепта, обусловленного тертекстуальностью (например, национально-культурная, историческая, мифологическая и др. виды информации); категоризация стилистически маркированных средств, непосредственно способствующих выдвижению концепта и других. Рассмотрим в обозначенном аспекте примеры стилистических приемов, участвующих в выдвижении концепта в речевом контексте, в частности, концепта «England» на материале произведения Д.Г.Лоуренса «England, My England»¹, учитывая ценностную сущность концепта «England» мы приводим толкование этого концепта ученым И.В.Арнольдом. На основании лингвокогнитивной трактовки проблемы концепта следует отметить, что в художественном контексте может быть представлена совокупность целого ряда концептов – универсальных национально-культурных, а также индивидуально авторских. В тексте рассказа Д.Г.Лоуренса «England, My England», прежде всего, является национально-культурным, и в плане освоения идейно-эстетически, смысловой информации художественного произведения имеет первостепенное значение, что, в свою очередь, подтверждается его позиционным акцентированием, а также выдвижения (актуализацией) в составе заголовка (название произведения). Участие лексемы «England» в составе заголовка рассмотрим в связи с теорией выдвижения или актуализации (foregrounding theory), с учетом положений

¹ Подробно об этом смотреть Д.Г.Лоуренса «England, My England». Cambr. 2002.

которого в настоящее время проводятся современные когнитивно-стилистические исследования. В широком смысле суть теории выдвижения состоит в том, что в речевом контексте концентрируются определенные языковые элементы (приемы, схемы, фигуры), которые фокусируют внимание адресата и тем самым обеспечивают выделение наиболее важных смысловых компонентов текстового сообщения. Важность теории выдвижения в рамках когнитивной стилистики обусловлена функциональными особенностями выдвижения как текстового явления, так как оно «направляет интерпретацию текста, активизирует» не только знания, но и мнения, установки и эмоции, облегчает поиск релевантной информации, снижает потребность в больших объемах информации»¹. Факт включения лексемы «England» в название произведения служит первым сигналом ее особой когнитивно-концептуальной значимости, а главное, предстает в качестве отправной точки в процессе последующей обработки информационного содержания всего текста.

При более детальном рассмотрении названия произведения становится очевидным то, что концепт «England» характеризуется двойной степенью акцентированности: во-первых, он представлен в сильной позиции также в составе заголовка; во-вторых, в рамках самого заголовка эмоционально акцентирован посредством повтора слова «England» с предшествующим местоимением *My* («England, My England»), что свидетельствует о его особо эмфатическом выделении (эмфатическое ударение).

Национально-культурный концепт «England» актуализирован посредством рекуррентной презентацией в сильной позиции, что в итоге выражает целый комплекс ведущих стилистических признаков – эмоциональность, эмфатическую акцентированность, модальность, оценочность. Вместе с тем следует учесть, что актуализация концепта осуществляется в рамках внутри текстовой компрессии, обусловленной традиционными особенностями лексической ограниченности заголовка. Все

¹ Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – М.: 2002. – С. 384.

это убедительно свидетельствует о многогранности и масштабности стилистических возможностей выделения концепта в художественном тексте, а главное, их особой роли в процессе выявления концептуального содержания произведения, а также освоения его общей идейно-эстетической, смысловой информации.

Реализация концепта «England» посредством стилистических приемов в основном представлена эпитетами и образными сравнениями, причем в их использовании отмечается ряд существенных в когнитивно-стилистическом отношении особенностей. Так, например, в тексте произведения в силу своего акцентированного использования отчетливо выявляется эпитет – old в составе номинации old England.

«The timbered cottage with its sloped, cloak-like roof was old and forgotten, it belonged to the old England of hamlets and women. Last all alone on the edge of the common, at the end of a wide, grassy, briar-entangled lane shaded with ask, it had never known the world of today.

Not fill Egbert came with his bride. And he had come to fill it with flowers»¹.

“.....she, too, seemed to come out of the old England, ruddy, strong, with a certain crude, passionate quiescence and a hawthorn robustness....” (p.142).

Из приведенных отрывков видно, что эпитет old весьма отчетливо проступает на поверхности речевого контекста всего произведения. Рекуррентное функционирование данного эпитета свидетельствует о действии принципа актуализации (выдвижения).

Вместе с тем, говоря от участия стилистического приёма эпитета в реализации концепта «England», необходимо констатировать наличие ряда семантико-стилистических особенностей.

Как правило, основной стилистической функцией эпитета служит выражение отношения автора к описываемым событиям или явлениям, что,

¹ Здесь и далее текст цитируется по следующему изданию Д.Г.Лоуренса «England, My England». Cambr. 2002.

в свою очередь, реализуется стилистическими свойствами оценочности и эмоциональности. В этой связи следует отметить, что в использовании эпитета *old* проявляется общая позитивная оценка автора, обусловленная выражением определенных эмоций: любви к родной земле (Англии), ностальгии по её прошлому, былому величию, могуществу, сильным национальным традициям, чувство сожаления об уходящем в прошлое образ жизни старой Англии. В целом эмоционально-оценочный компонент семантико-стилистического содержания эпитета *old* актуализирует ключевую индивидуально-авторскую информацию о постепенной утрате чисто английской жизни, его консервативных принципов. Через призму выявления контекстуальных данных относительно концепта “England”, которое, согласно когнитивному принципу разделения информации относится и к разряду новой информации, а также посредством выявления эмоционально-оценочных составляющих эпитета *old*, на первый план достаточно отчетливо выдвигается семантическая оппозиция *-old England us. Modern England*. Такого рода биполярное деление позволяет выделить ряд индивидуально-авторски обусловленных семантико-стилистических особенностей в реализации концепта “England” в тексте художественного произведения. Так, если моделировать когнитивную карту концепта, то необходимо обратить внимание на такое ключевое свойство, как амбивалентность, суть которого состоит в трансляции в рамках одного смыслового содержания как противопоставленных начал. В таком случае, исходя из положения об амбивалентности, следует, что в реализации концепта “England” и в выявлении его общей смысловой природы предполагаемый компонент *modern England* может маркироваться особым контекстуально обусловленным (индивидуально-авторским) содержанием. Это обстоятельство, в свою очередь, свидетельствует о многополярности выражаемых эмоционально – оценочных составляющих эпитета *old* в составе словосочетания *old England*.

В других отрывках из текста произведения образные сравнения имеют развернутый характер:

“Well then, into this family came Egbert. He was of quite a different paste. The girls and the father were strong limbed, thick – blooded people, true English, as holly – trees and hawthorn are English.

Their culture was grafted on to them, as one might perhaps graft a common pink rose on to a thorn stem, it flowered oddly enough, but if it did not alter their blood” (p.144).

Как видим, на основе выдвижения таких атрибутов, как strong – limbed, thick-blooded (people), true (English) автор подчеркивает истинно английское происхождение главного героя и его дочерей и соотносит эти признаки с конкретными образами – образами остролиста и боярышника, как важных символических составляющих английской этнокультуры.

В вышеприведенных отрывках из текста произведения с использованием стилистического примера сравнения центральный концепт “England” представлен лексическими компонентами – English, Englishman, Englishness, которые составляют его основной словообразовательный (деривативный) потенциал.

Примеры развернутого сравнения подтверждают одно важно в когнитивно-концептуальном отношении обстоятельство: автор выдвигает на первый план ключевые составляющие концепто-сферы растительного мира, а именно их национально-специфические символические образы (holly – tree, northern, rose).

Эти образы являются одними из ключевых в системе английской лингвокультуры: они имеют принципиально важное значение и в определении компонентов содержания концепта “England” и особенностей его контекстуальной реализации, как в их когнитивной базе закодированы разнообразные по составу фонда энциклопедических структур знания.

В реализации концепта “England” в тексте произведения Д.Г. Лоуренса “England”, “My England” также выделяются примеры использования фигур интертекста:

“The spirit of place lingering on primeval, as when the Saxons came, so long ago” (p.141).

“That was Crosckham. The spear of modern invention had not passed through it, and it lay there secret, primitive savage as when the Saxons first came.

And Egbert and she were caught there, caught out of the world” (p.146).

В двух приведенных отрывках из текста произведения имеется авторская отсылка к историческому факту прибытия на территорию Англии в V-VI вв. н.э. германских племен – саксов, которые вместе с племенами англов и ютов составили основу этногенеза английской нации. Как правило, источником данного факта являются прецедентные тексты, описывающие историю Англии. Когнитивно-стилистический потенциал данного примера, как средства выражения категории интертекстуальности с одной стороны, и как одного из ключевых элементов, участвующих в актуализации концепта “England” с другой, заключается, прежде всего, в том, что автор произведения активизирует определенный энциклопедический (исторический) компонент структур знания и тем самым фокусирует внимание адресата на важной в когнитивно-концептуальном отношении фоновой информации. Эффективная реализации стилистического здания автора в данном когнитивно обусловленном процессе по выявлению текстовой категории интертекстуальности во многом зависит от интеллектуального уровня читателя, активизации его так называемой “культурной памяти”.

В следующем разделе мы приводим образцы занятий, в которых сделана попытка реализации вышеизложенных теоретических позиций.

3.2. Методика проведения занятий по английскому языку

(КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД)

Тема занятия «Местоимение».

(1 курс академического лица)

Цель занятия:

а) Образовательная:

познакомить студентов с новой темой;
активизировать их коммуникативную деятельность.

б). Воспитательная:

обогащать духовную культуру студентов;

с). Развивающая:

помочь студентам сопоставлять разряды местоимения;
определять их особенность.

Технологическая карта занятия

№	Этапы (учебные ситуации)	Деятельность преподавателя	Деятельность студента
1	Первая учебная ситуация (2 мин.)	1.1. Оргмомент	1.1. Слушают, отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (30 мин.)	Опрос домашнего задания. 2.1. Работа по таблице. 2.2. Подбирают существительные. 2.3. Игра «Кто быстрее?» 2.4. Работа с кластером.	2.1. Дополняют, отвечают на вопросы, определяют. 2.2. Подбирают к прилагательным существительные. 2.3. Участвуют в игре 2.4. Работают с кластером.
3	Третья учебная ситуация (35 мин.)	Объяснение новой темы 3.1. Объяснение нового материала. Слайды №1, 2 3.2. Работа со слайдом на английском и русском языках. 3.3. Работа с концептами «Отец» и «Мать».	3.1. Слушают, записывают. 3.2. Работают со слайдом. 3.3. Высказывают свои мнения о концепте «Отец» и «Мать».
4	Четвертая учебная ситуация (10 мин.)	Обобщение закрепления новой темы. 4.1. Творческая работа. Работа с таблицей, распределить местоимения.	4.1. Группируют местоимения по разрядам
5	Пятая учебная ситуация (3 мин.)	5.1. Задание на дом. Мотивировка оценок.	5.1. Записывают, слушают.

Ход занятия

Первая учебная ситуация: Оргмомент.

Вторая учебная ситуация: Опрос домашнего задания. Вначале предложить поработать с таблицей.

Таблица 1

Разряды прилагательных на английском языке		
Качественные	Относительные	Притягательные
Red flag – красный флаг	Granitic monument – гранитный монумент	Foxhole – лисья нора
White – белое	Icy – ледяной	Sister's – сестры
Blue – голубое	Stone – каменный	Friend's – друга
Black – черный	Iron – железный	Ann's – Анны
Old – пожилой	Silk – шелковый	Cat's – кошек
Beautiful – красивые	Cotton – хлопковый	Brother's – брата
Young – молодой	Fur – меховое	Mum's – мамина

Предлагается следующее задание к таблице:

Задание 1. Подобрать к прилагательному существительное.

Задание 2. Составить предложение после окончания работы с таблицей.

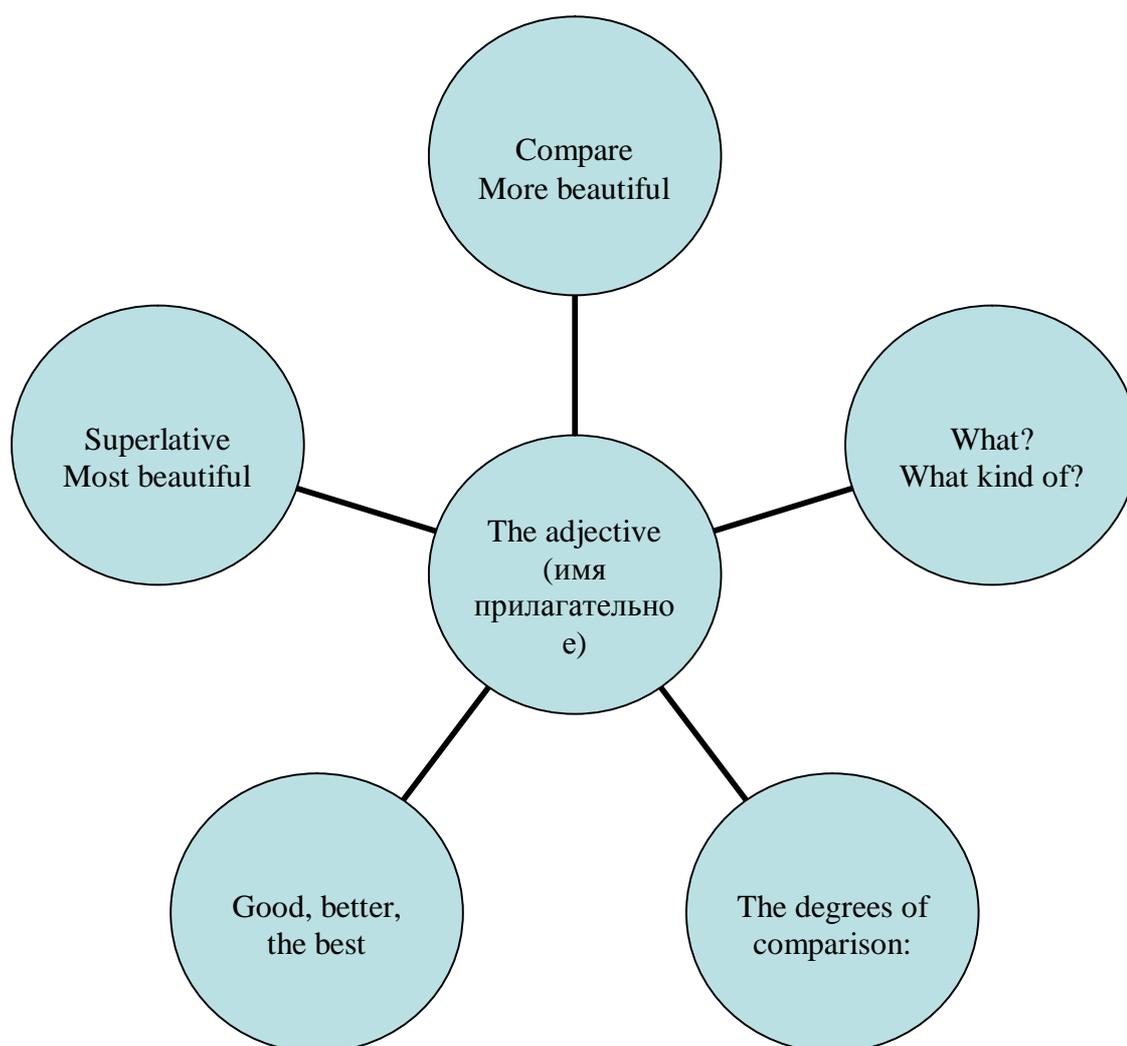
We have a red line on the flag. There is granitic monument at the square. I have found a foxhole.

Предлагается игра «Кто быстрее?». Студентам предлагается ряд прилагательных. 10 прилагательных на английском языке. Студенты должны сгруппировать их по разрядам. Кто быстрее сгруппирует, тот и победитель.

- 1) Old.
- 2) Young.
- 3) Beautiful
- 4) icy
- 5) stone

- 6) iron
- 7) sister's
- 8) aunt's
- 9) friend's
- 10) teacher's

Студентам предлагается заполнить кластер.



Третья учебная ситуация: Объяснение новой темы. The Pronoun (местоимение).

Местоимение (The Pronoun) — это часть речи, которая употребляется вместо имени существительного и прилагательного.

Pushkin is the greatest Russian poet. **He** was born in 1799. Пушкин - величайший русский поэт. **Он** родился в 1799 году.

Местоимение **he** заменяет существительное Pushkin.

РАЗРЯДЫ МЕСТОИМЕНИЙ

Личные местоимения (Personal Pronouns)

число	лицо	падеж	
		именительный	объектный
единственное	1	I - я	me - меня, мне
	2	you - ты	your- тебя, тебе
	3	he - он she - она it - он, она, оно	him - его, ему her - ее, ей it - его, ее, ему, ей
множественное	1	we - мы	us - нас, нам
	2	you - вы	you - вас, вам
	3	they - они	them - их, им

Притяжательные местоимения (Possessive Pronouns)

личные местоимения	притяжательные местоимения	
	1-я форма	2-я форма
	единственное число	
I - я	my - мой, моя, мое, мои	mine - мой, моя, мое, мои
he - он	his - его	his - его
she - она	her - ее	hers - ее
it - оно	its - его, ее	its - его, ее
	множественное число	
we - мы	our - наш, наша, наше, наши	ours - наш, наша, наше, наши
you - вы	your - ваш, ваша, ваше, ваши	yours - ваш, ваша, ваше, ваши
they - они	their - их	theirs - их

Указательные местоимения (Demonstrative Pronouns)

единственное число	множественное число
this - этот, эта, это	these - эти
that - тот, та, то	those - те

После объяснения новой темы для закрепления используется художественный текст из отрывка «Кабуснаме».

Студентам предлагается, пользуясь слайдами 1, 2, выполнить следующее задания:

- 1) Прочитать текст.

Слайд 1.

«Кабуснаме»

О необходимости почитания родителей, уважения старших, фрагмент из этико-дидактического произведения «Кабуснаме» Унсуралмаали, написанный автором в 1082-83 гг. для воспитания своего сына Гиланшаха. «Кабуснаме» состоит из 44 глав, 56 рассказов, содержащих поучение о том, как подобает вести себя в разных жизненных ситуациях. Так, в пятой главе «О почитании отца и матери» подчеркивается, что «Отец и мать твои – причины добра и основа возвращивания тебя самого. Если ты допустишь оплошность в отношении их, то это покажется так, словно ты не достоин никакого добра. Ибо тот, кто не ценит основного блага, не знает цены и благу производному. Делать неблагодарным добро – темнота. Ты же не ищи темноты и поступай с отцом и матерью так, как ты хочешь, чтобы с тобой так поступали твои собственные дети». Ведь тот, кто родился от тебя, будет делать то же, что делал тот, от кого ты родился. Человек – словно плод, а отец и мать – как дерево. Чем больше ты будешь заботиться о дереве, чем лучше и прекраснее будешь уважать и любить отца и мать, тем доходчивее будут молитвы благовоения над тобой. Смотри, не желай смерти родителям ради наследства, ибо и без смерти их достанется тебе то, что тебе назначено в удел.

«Kabusname»

- About necessity of reverence of the parents, respect of the grown-ups, fragment from Kabusname of product "Uhsuralmaali written author in 1082-83 years, for education of the son Glanshaha "Kabusname" consists of 44 chapters, 56 stories containing by studying, how it is necessary to behave in different vital situations. So, in the fifth chapter " About reverence of the father and mother " the Father and mother yours - reason of goods and basis grown-up you is emphasized, that ". If you will admit(allow) an oversight concerning them, it will seem so, as if you undeserving of any goods. For the one who does not appreciate the basic boon, does not know the price and boon to derivative. To do(make) ungrateful(thankless) kindly - darkness. You do not search for darkness and act with the father and mother how you want, that with you so your own children " acted. You see the one who was born from you, will do(make) same, that did(made) whom you were born from. The man - as if a fruit, and father and mother - as a tree. Than more you will care of a tree, the better and will respect more fine and to like the father and mother, the income will be prays reverence above you. Look, do not pity(regret) death to the parents for the sake of the inheritance, for and without death them provide to you that to you is nominated in destiny.

- 2) Студентам предлагается, пользуясь текстом, выделить местоимения.
- 3) Пользуясь текстом, ответить на вопросы, о чем говорится в отрывке «Кабуснаме».
- 4) Работа над концептами. Даются концепты «Отец» и «Мать».
 - а) Прочитать.
 - 1) Все прекрасное в человеке — от лучей солнца и от молока Матери.
 - 2) Сердце матери — бездна, в глубине которой всегда найдется прощение.
 - 3) Материнские руки — воплощение нежности; детям хорошо спится на этих руках.

- 4) Мать — всегда против смерти.
 - 5) Рука, качающая колыбель, правит миром.
 - 6) Мама - это самое красивое слово, произнесенное человеком.
 - 7) Нет того, чего бы не выдержала любовь матери.
 - 8) Мать - опора земли, ее жизнелюбие, милосердие и бескорыстие создается, крепнет и умножается род людской.
- 1) Стать отцом совсем легко. Быть отцом, напротив, трудно.
 - 2) Ни один мужчина не может стать хорошим отцом, пока он не научится понимать своего отца.
 - 3) Один отец значит больше, чем сто учителей.
 - 4) Заслуги отца на сына не распространяются.
 - 5) Отцы оберегают дом, чтобы не сделал враг пролом.
 - 6) Отец имеет зоркий глаз, чтоб защитить от горя нас.
 - 7) Дети! Чтите отцов всегда, чтобы в дом не пришла беда.
- б) Какой из предложенных значений концептов «Отец» и «Мать» вам нравится? Почему и как вы понимаете концепт «Отец» и «Мать»?

Четвертая учебная ситуация: На этом этапе идет закрепление новой темы. Студентам дается задание распределить местоимения по разрядам. His, This, he, your, that, I, her, these, she, those, it, we, you, my, our, their

Разряды местоимений		
Личные местоимения	Притяжательные местоимения	Указательные местоимения

Пятая учебная ситуация: Задание на дом. Мотивировка оценок.

**План-конспект урока по английскому языку по теме:
«Неопределенные местоимения и их производные»
(2 курс академического лица)**

Цели урока:

1. *Практическая* - совершенствование грамматических навыков по теме «Неопределенные местоимения» (“Indefinite Pronouns”).

Сопутствующие задачи:

- a) совершенствование лексических навыков по теме “ Republic of Belarus and English-speaking Countries ”;
 - b) активизация использования конструкции ‘There is/There are’.
2. *Воспитательная* – воспитание мотивации к изучению иностранного языка, уважительного отношения к мнению других учеников.
 3. *Образовательная* – расширение лингвистического кругозора учащихся.
 4. *Развивающая* – развитие памяти, внимания и логического мышления, а также способности к анализу.

Методы и приемы: лекция, беседа, визуализация.

Оборудование: компьютер, мультимедиа проектор, слайды.

<i>N</i>	<i>Этап урока</i>	<i>Цель этапа</i>	<i>Технологическая карта занятия Ход урока</i>	<i>Планируемое время</i>	<i>Примечания</i>
1	Организационный момент	Ввести учащихся в атмосферу иноязычного общения	<p>- Good afternoon! I'm glad to see you. Sit down, please. How are you today? Who is absent today? Сегодня мы с вами повторим неопределенные местоимения, а также слова, которые мы выучили на прошлом уроке.</p>	2-3	Приветствуют учителя и отвечают на вопросы
2	Фонетическая зарядка	Совершенствование произносительных и интонационных навыков	<p>Перед тем, как мы с вами перейдем к повторению местоимений, я расскажу вам немного о себе, а точнее о том, что я люблю. I'll tell you a poem about what I like. I like to read, I like to play, I like to study everyday. I like to jump, I like to run,</p>	3	Стишок в учебнике на стр. 153

			<p>It is today. It's fun А что тебе нравится? What do you like to do? Great! Thank you</p>		
3	Основная часть	Тренировка употребления речи "Infinite Possibilities"	<p>Does anybody remember what we've learnt without the previous lesson? Look at the board and find the words in the list. Write them down in the groups. You have 10 minutes to finish the task. Are there any...</p>	Ю	Слова в списке на доске

			<p>Excel. Как вы же Подскажите Во мне нет (Звезда) Научитесь Если кто-нибудь?</p> <p>Робандонетом Родина: Серже (ядром) мав Родина, бония Родина) Родинамь, Родинаево Значение №</p>		
		<p>Тренировка урбания «Infinite power»</p>	<p>Александр программист везет и выонвужения Фониторbookstrap8 ex2 Ядмвзмнультомашьндим</p>	<p>Ю</p>	<p>Учащая выонно уржания убна</p>

4	Релаксационная пауза	Релаксия	<p>Good children Я вижу, обратив непредельном сомненьи И прежде чем прийти к следующему часу, а мы свинного свинья</p> <p>Уж донагрессь крота сишем Нючо эю? Сообразить и формули Днейс нам горбуем в нуль к намста I'll ready you ран А в смайе не маю ище нулье составляю а нувив иль вей к намста</p> <p>Breakfast in the morning Dinner in the day, Tea comes after dinner, The concert is in the top day. Supper in the evening Went the sky is in the The the day is over And we go to bed</p>	57	Радость крючико слишом
---	----------------------	----------	--	----	------------------------------

6	Законченный этап	Рефлексия	Итак скажите ребята, в какую из наук вы хотите пойти в будущем? Почему? (Повторить прошлую тему про химию)	3	Оценка вклады
		Соблюдение домашнего задания	Your meta task for the next lesson is ex 3 on page 86 87	2	Запись в ДЗ
		Подведение итога урока, вспоминание смысла	Thanks for your work today	1	His meta task is written on the blackboard

Таблица №

Задание	Дисциплины	Вопросы
субъекты родится и умирает членом группы и объединяет родственников, семейными связями	(birth place, household)
субъекты умирает и исчезают из жизни и государства	(citizen ration)

ANY

any

SOME

some

NO

no

something + somebody

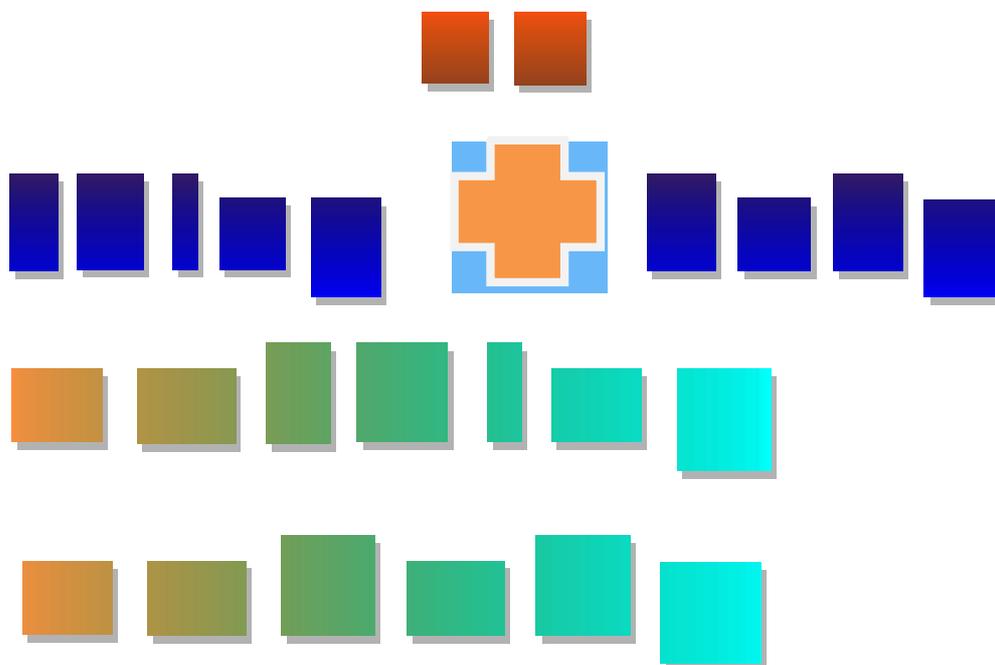
something

somebody

any
thing + body

anybody

anything



Тема занятия «Глагол»
(1 курс академического лицея)

Цель занятия:

а) Образовательная:

познакомить студентов с новой темой;
активизировать их коммуникативную деятельность.

б). Воспитательная:

обогащать духовную культуру студентов;
привить любовь к родному краю.

с). Развивающая:

помочь студентам сопоставлять грамматические формы глагола;
определять их особенность.

Технологическая карта занятия

№	Этапы (учебные ситуации)	Деятельность преподавателя	Деятельность студента
1	Первая учебная ситуация (2 мин.)	1.1. Оргмомент	1.1. Слушают, отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (30 мин.)	Опрос домашнего задания. 2.1. Игра «Кто быстрее?» 2.2. Подбирают местоимения. 2.3. Заполняют таблицу ЗХУ.	2.1. Дополняют, отвечают на вопросы, определяют. 2.2. Подбирают местоимения. 2.3. Заполняют таблицу ЗХУ.
3	Третья учебная ситуация (35 мин.)	Объяснение новой темы 3.1. Объяснение нового материала. 3.2. Работа со слайдом №1. 3.3. Работа с диаграммой Венна.	3.1. Слушают, записывают. 3.2. Работают со слайдом. 3.3. Выполняют.
4	Четвертая учебная ситуация (10 мин.)	Обобщение закрепления новой темы. 4.1. Работа над концептом «Толерантность». 4.2. Беседа.	4.1. Дают мнения о концепте «Толерантность». 4.2. Участвуют.
5	Пятая учебная ситуация (3 мин.)	5.1. Задание на дом. Мотивировка оценок.	5.1. Записывают, слушают.

Ход занятия

Первая учебная ситуация: Оргмомент.

Вторая учебная ситуация: Опрос домашнего задания на тему:
Местоимение.

Игра «Кто быстрее?»

Задание 1. Кто первый назовет, на какие вопросы отвечает местоимение.

Задание 2. Студентам предлагается вставить нужное местоимение.

I meet моего friend at the theatre. (My, mine)

Он was born in 1799. (His, he)

Ты see the one who was born from you. (Your, you)

Задание 3. Заполнить таблицу ЗХУ.

Знал	Хочу знать	Узнал
I-My-Mine	What it mean?	Personal Pronouns

Третья учебная ситуация: Объяснение новой темы «Глагол».

Слайд №1.

ГЛАГОЛ (THE VERB)

1. Глаголом называется часть речи, обозначающая действие или состояние предмета или лица. В английском языке признаком глагола в неопределенной форме (инфинитиве) является частица to.

2. По своей структуре глаголы делятся на: Простые, состоящие только из одного корня:

to fire - стрелять; зажигать

to order - приказывать

to read - читать

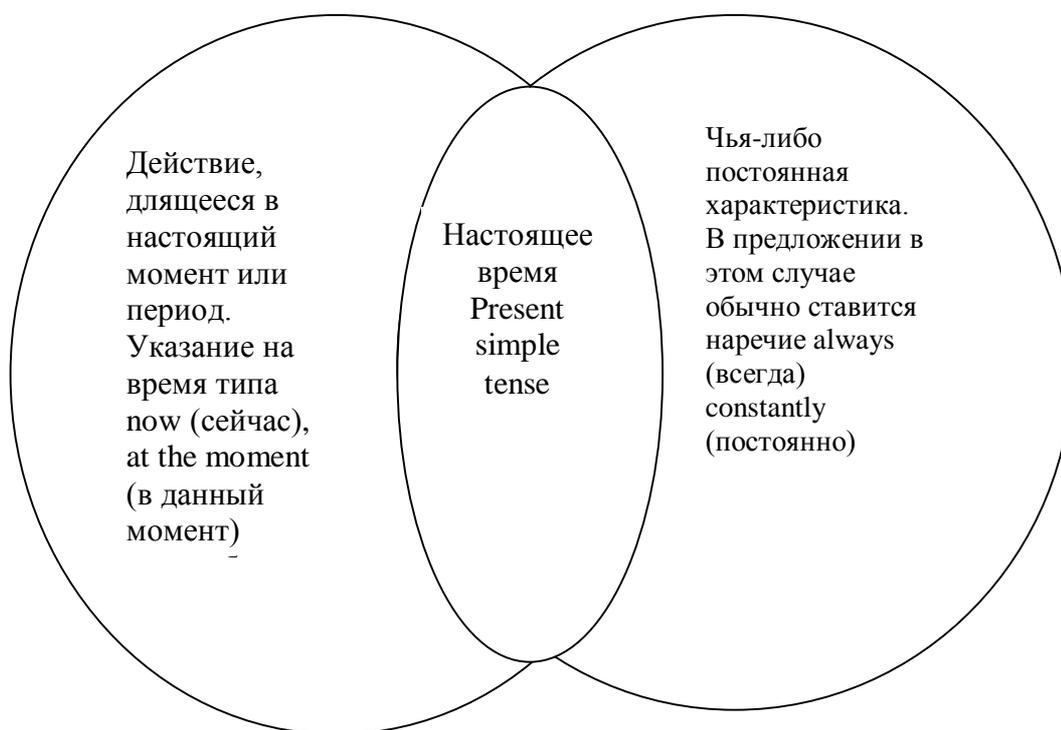
to play - играть

For example:

Lomonosov as a poet and scientist played a great role in the formation of the Russian literary language.

Как поэт и ученый Ломоносов сыграл огромную роль в создании русского литературного языка.

Задание 1. Работа с диаграммой Венна.



Задание 2. Заполнить таблицу, используя предложенные предложения.

Действие длящееся в настоящий момент или период. Указание на время типа now (сейчас), at the moment (в данный момент) может быть либо выражено, либо подразумевается.	Чья-либо постоянная характеристика. В предложении в этом случае обычно ставится наречие always (всегда) constantly (постоянно)
He is reading a book. (now, at the moment) Он читает книгу (сейчас в настоящий	She is constantly finding fault with me. Она постоянно придирается ко мне. What are you doing now?

момент). He always doing something wrong. Он всегда делает что-нибудь не так.	Что вы сейчас делаете?
---	------------------------

Четвертая учебная ситуация: Работа над концептом «Толерантность».

Задание 1. Прочитать.

Определение концепта «Толерантность» на русском языке	Определение концепта «Толерантность» на английском языке
1) Милосердие	1) Charity
2) Почитание	2) Esteem
3) Доброта	3) Good
4) Уважение	4) Respect
5) Терпение	5) Patience

Задание 2. Беседа.

- 1). Какое определение «Толерантности» вам ближе к сердцу?
- 2). Какое значение «Толерантности» характерно для нашей страны?
- 3). Что можно сказать о «Толерантности» народов, проживающих в нашей республике?
- 4). Как бы вы ответили: если бы вас спросили, что такое «толерантность»?

Пятая учебная ситуация: Задание на дом упражнение №1. Составьте предложения, используя данные слова:

The students		
You	am	reading
Pete	is	writing
I	are	going to the University
Ann		translating the text

Мотивировка оценок.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное нами исследование позволило сделать следующие выводы:

1) Глобальные перемены, происходившие в нашей республике в последние десятилетия, свидетельствуют о жизненности политической, культурной, экономической стратегии государства. Радикальные перемены сегодня претерпевает система образования в связи со сменой парадигмы обучения и воспитания, создания госстандартов образования, новых поколений учебников и учебных пособий. Перспективное развитие нашего государства зависит от языковой политики, которая является органической частью национальной образовательной политики страны, определяющей необходимость совершенствования качества знания обучаемых на разных этапах образования. В этом аспекте неизмеримо возрастает роль новых направлений в лингвистике, появление новых дисциплин, таких, как межкультурная коммуникация, информатика и многие другие.

2) В парадигме современного мирового языкознания прочное место заняла когнитивная лингвистика. Когнитивная лингвистика стремительно стала развиваться с 1950-х годов в странах Европы и США, о чем свидетельствуют работы Дж.Лакоффа, Р.Лангакера, Р.Джакендорффа и многих других. Значительный вклад в развитие когнитивной лингвистики внесли ученые СНГ, в частности, России, В.Гумбольдт, А.А.Потебня, И.А.Бодуэн де Куртенэ, Е.С.Кубрякова, В.А.Маслова, а также представители отечественной лингвистики О.В.Кон, Ш.С.Сафаров, У.К.Юсупов и другие. Весьма примечательным в этой связи представляется определение когниции, данное Е.С.Кубряковой: «Концепция – как процесс познания, отражение сознания человека окружающей действительности и преобразования этой информации в сознание, в настоящее время в современной науке понимается расширительно – «означавшее ранее просто» познавательной, или относящейся к познанию», термин «когнитивный» все более обретает значение «внутренний, ментальный, интероризованный»¹.

¹ Кубрякова Е.С. «Части речи с когнитивной точки зрения». – М.: Наука, 1997. – С. 11.

3) Основу когнитивной лингвистики составляет проблема концептов, с возникновением которой связано познание мира и представление о нем. Концепты - суть ментальной сущности. Система концептов образует картину мира (мироведение, мировосприятие), в которой отражается понимание человеком реальности, ее особый концептуальный «рисунок», на основе которого человек осмысливает окружающий его мир.

4) Развитие когнитивной лингвистики обусловило когнитивный подход в методике. Следует отметить, что в изучении иностранных языков методика реализации когнитивного подхода раскрывается в трудах американских ученых Дж.Брунера и У.Риверса. В реализации этого подхода важную роль также сыграла теория речевой деятельности российских ученых Л.С.Выготского, А.Н.Леонтьева и других.

5) Когнитивный подход в методике обучения языку возник в противовес «аудиолингвальному методу» бехевноризму с установкой на механическое выполнение упражнений и звукозадания, предполагающим как понимание структуры языка (для чего даются необходимые пояснения), так и последующую интенсивную тренировку с целью формирования речевых навыков и умения¹.

6) Использование когнитивного подхода в методике обучения, в частности английскому языку, обусловлено сменой парадигмы обучения, пристальным вниманием к процессу познания, формирования умений и навыков, продуктивного мышления на основе реализации коммуникативных, интерактивных, исследовательских, проблемных способов обучения.

В методике обучения английскому языку когнитивный подход основан на когнитивной психологии, а именно сосредоточением внимания обучаемых на глубинных умственных процессах, требующих вместо ответа на вопрос не «что?», а «почему?» и постановке различных действий: сравнения, сопоставления, преобразования и т.д. В.З.Демьянков сравнивает

¹ Кажаваяев Ю.Л. Когнитивная лингвистика и сравнительное языкознание // Актуальные проблемы филологии. Владикавказ. 2000. – С. 8.

когнитивную методику с деятельностью лингвиста, когда тот, интерпретируя текст, анализирует причины правильности и осмысленности предложений.

Когнитивная задача в процессе обучения английскому языку находит выражение в заданиях по сопоставлению, выявлению сходств и различий, требующих преобразования, соотнесения культурологическими ценностями.

7) Значимость когнитивного подхода в преподавании английского языка определяется тем, что в процессе его реализации активизируется речевая деятельность. Можно сказать, что коммуникативное обучение иностранному языку базируется на теории речевой деятельности. Коммуникативное обучение иностранному языку носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством «речевой деятельности», которая, в свою очередь, служит для решения задач продуктивной человеческой деятельности в условиях «социального взаимодействия» общающихся людей.

8) Проведенная нами работа свидетельствует о необходимости дальнейшего исследования проблемы коммуникативного подхода пристального внимания, на наш взгляд заслуживает методика работы над концептами, а также проблема, связанная с принципами реализации коммуникативного подхода в обучении английскому языку.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Труды президента

1. И.А.Каримов. «Узбекистан свой путь обновления и прогресса». Ташкент, 1992 г.
2. И.А.Каримов. «Торжество основного закона». Ташкент, 1995 г.
3. И.А.Каримов. «Узбекистан на пороге XXI века. Угрозы безопасности, условия и гарантии прогресса». Ташкент, 1997 г.
4. И.А.Каримов. «Высокая духовность — непобедимая сила». Ташкент, 2008 г.
5. И.А.Каримов. «Узбекистан на пороге достижения независимости». Ташкент, 2011 г.

Основная литература

6. Андрианова В.А. «Развитие когнитивно- творческих способностей обучающихся в современных условиях». Ташкент, 2010.
7. Аскольдова-Алексеева С.А. «Концепт и слово». 2013.
8. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – М.: 2002. – С. 384.
9. Бабушкин, А. 77. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка Текст. / А.П. Бабушкин. — Воронеж: Изд-во Воронеж, гос. ун-та, 1996. — 104 с.
10. Бабушкин, А. П. Поиск «тела знака» для наименования концепта Текст. / А.П. Бабушкин. // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12 — 14 мая 1999 года / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та. — С. 100—104.
11. Бартминьский Е. «Этнолингвистика». – М.: 2005.
12. Беседина Н.А. «Филология и человек», 2008. №4.
13. Бодуэн де Куртенэ И.А. «Опыт теории фонетических альтернатив». – М.: 1963
14. Болдырев, Н.Н. Концептуальные структуры и языковые значения Текст. / Н. Н. Болдырев // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12—

- 14 мая 1999 года. — Ч. 3 / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та. — С. 62— 68.
15. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций Текст. / Н. Н. Болдырев. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 2001. — 123 с.
16. Болдырев, Н.Н. Антропоцентричность языка с позиций разных культур Текст. / Н. Н. Болдырев // Филология и культура: Материалы 3-й междунар. конф. — Ч. 1 / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 2001. — С. 15— 20.
17. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: 2004. – С. 51-52.
18. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание Текст. / А. Вежбицкая. — М.: Рус. словари, 1997. — 416 с.
19. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков Текст. / А. Вежбицкая. — М.: Шк. «Яз. рус. культуры», 1999. — 777 с.
20. Гумбольдт, В. фон Избранные труды по языкознанию Текст. / В. фон Гумбольдт. — М.: Прогресс, 1984. — 397 с.
21. Гумбольдт, В. фон Язык и философия культуры Текст. / В. фон Гумбольдт.— М.: Прогресс, 1985.— 451 с.
22. Демьянков, В. З. Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория Текст. / В. З. Демьянков // Язык и структуры представления знаний: Сб. научно-аналитических обзоров. — М.: Изд-во ИНИОН РАН, 1994. — С. 39— 77.
23. Демьянков, В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода Текст. / В. З. Демьянков // Вопр. языкознания. — 1994. — № 4. — С. 17—33.
24. Демьянков, В. З. Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория Текст. / В. З. Демьянков // Язык и структуры представления знаний: Сб. научно-аналитических обзоров. — М.: Изд-во ИНИОН РАН, 1994. — С. 39— 77.

25. Демьянков, В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода Текст. / В. З. Демьянков // Вопр. языкознания. — 1994. — № 4. — С. 17—33.
26. Залевская, А. А. Психолингвистические проблемы семантики слова Текст. / А. А. Залевская. — Калинин: Изд-во Калинин, гос. ун-та, 1982. — 80 с.
27. Залевская, А. А. Психолингвистический подход к проблеме концепта Текст. / А. А. Залевская // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. — Воронеж: Изд-во Воронеж., 2001. — С. 36—44.
28. Зусман, В. Г. Концепт в культурологическом аспекте Текст. / В. Г. Зусман // Межкультурная коммуникация: Учеб. пособие. — Нижний Новгород: Деком, 2001. — С. 38—53.
29. Кажаваяев Ю.Л. Когнитивная лингвистика и сравнительное языкознание // Актуальные проблемы филологии. Владикавказ. 2000. – С. 8.
30. Карасик, В. И. Культурные доминанты в языке Текст. / В. И. Карасик // Языковая личность: культурные концепты. — Волгоград— Архангельск: Перемена, 1996.— С. 3 —16.
31. Карасик, В. И. Язык социального статуса Текст. / В. И. Карасик. — М.: Гнозис, 2002. — 332 с.
32. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс Текст. /
33. Красных, В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология Текст. / В. В. Красных. — М.: Гнозис, 2002. — 283 с.
34. Конн О.В. «Использование когнитивных методов в процессе преподавания языковедческих дисциплин». Ташкент, 2011.
35. Кубрякова, Е. С. Теория номинации и словообразование // Языковая номинация: Виды наименований Текст. / Е. С. Кубрякова. — М.: Наука, 1977. с. 222—303.
36. Кубрякова, Е. С. Типы языковых значений: Семантика производного слова Текст. / Е. С. Кубрякова. — М.: Наука, 1981. — 200 с.

37. Кубрякова, Е. С. Краткий словарь когнитивных терминов Текст. / Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина. — М.: Изд-во Моск. гос ун-та, 1996. — 245 с.
38. Кубрякова, Е. С. Языковое сознание и картина мира Текст. / Е. С. Кубрякова // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12—14 мая 1999 года / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 1. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 1999. — С. 3—5.
39. Кубрякова, Е. С. Языковое сознание и языковая картина мира Текст. / Е. С. Кубрякова // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12—14 мая 1999 года / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 3. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 1999. — С. 6—13.
40. Кубрякова, Е. С. О формировании значения в актах семиозиса Текст. / Е. С. Кубрякова // Когнитивные аспекты языковой категоризации: Сб. науч. трудов. — Рязань: Изд-во Рязан. гос. пед. ун-та, 2000. — С.26— 29.
41. Лакофф, Дж. Лингвистические гештальты Текст. / Дж. Лакофф / Пер. с англ. Н. Н. Перцовой // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 10: Лингвистическая семантика / Сост., общая ред. и вст. ст. В. А. Звегинцева — М.: Прогресс, 1981. — С. 350 —368.
42. Лакофф, Д. Метафоры, которыми мы живём Текст. / Д. Лакофф, М. Джонсон // Теория метафоры / Под. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Жирмунской. — М.: Прогресс, 1990. — С. 387—415.
43. Лоуренса Д.Г. «England, My England». Cambr. 2002.
44. Лихачёв, Д. С. Концептосфера русского языка Текст. / Д. С. Лихачёв // Русская словесность. Антология / Под ред. В. П. Нерознака. — М.: «Academia», 1997. — С. 280— 287. 182. Маслова, В. А. Введение в лингвокультурологию Текст. / В. А. Маслова. — М.: Наследие, 1997. — 205 с.
45. Маслова, В. А. Лингвокультурология: Учеб. пособие Текст. / В. А. Маслова. — М.: Academia, 2001. — 203с.

46. Миллер Л.В. Конфликт рассказа В. Пелевина «Ника» в контексте национальной исторической традиции. // «Мир русского слова», №1. 2001. — С. 68.
47. Павилёнис, Р. И. Проблемы смысла (современный логико-философский анализ языка) Текст. / Р. И. Павилёнис. ■— М.: Прогресс, 1990. — 295 с.
48. Попова, З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике Текст. / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж: Истоки, 2001. — 191 с.
49. Попова, З. Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях Текст. / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж: Изд-во Воронеж, гос. ун-та, 1999. — 30 с.
50. Попова, З. Д. Язык и национальная картина мира Текст. / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж: Изд-во Воронеж, гос. ун-та, 2002. — 59 с.
51. Попова, З. Д. Концептуальная картина мира и семантическое пространство языка Текст. / З. Д. Попова // Филология и культура: Материалы 3-й междунар. конф. / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 2. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 2001. — С. 118—119.
52. Попова, Т. Г. Национально-культурные аспекты семантики Текст. / Т. Г. Попова // Филология и культура: Материалы 3-й междунар. конф. / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 3. — Тамбов: Изд-во Тамбов, гос. ун-та, 2001. — С. 182—184.
53. Постовалова, В. И. Лингвокультурология в свете антропологической парадигмы (к проблеме оснований и границ современной фразеологии) // Фразеология в контексте культуры Текст. / В. И. Постовалова. — М.: Шк. «Яз. рус. культуры». — С. 25—33.
54. Потебня, А. А. Мысль и язык Текст. / А. А. Потебня. — М.: Лабиринт, 1999. — 300 с.
55. Пропп В.Я. «Морфология русской сказки». — М., 1974. — С.14.
56. Слышкин, Г. Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе Текст. / Г. Г. Слышкин. — М.: Academia, 2000. — 128 с.

57. Соссюр, Ф. де Курс общей лингвистики Текст. / Ф. де Соссюр. — Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 1999. — 426 с.
58. Стернин, И. А. Проблемы анализа структуры значения слова Текст. / И. А. Стернин. — Воронеж: Изд-во Воронеж, гос. ун-та, 1979. — 155 с.
59. Стернин, И. А. Концепт и языковая семантика Текст. / И. А. Стернин // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12—14 мая 1999 года / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 1. — Тамбов: Тамбов, гос. ун-та, 1999. — С. 19—21.
60. Стернин, И. А. Концепты и невербальность мышления Текст. / И. А. Стернин // Филология и культура: Материалы междунар. конф. 12—14 мая 1999 года / Отв. ред. Н. Н. Болдырев. — Ч. 3.— Тамбов: Тамбов, гос. ун-та. — С. 69—79.
61. Степанов Ю.С. Константы. Опыт исследования. — М., 1997. — С. 41.
62. Филлмор, Ч. Об организации семантической информации в словаре Текст. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. — Вып.: 14. — М.: Прогресс, 1983. — С. 23—60.
63. Филлмор, Ч. Фреймы и семантика понимания Текст. / Ч. Филлмор // Новое в зарубежной лингвистике. — В.: 23 — М.: Прогресс, 1988. — С. 52—92.
- 64. Филлмор, Ч. 1968** – Дело о падеже /Пер. с англ. // НвЗЛ: Лингвистическая семантика. – М.: Прогресс, 1981. Вып.10. С.369-495.
- 65. Филлмор, Ч. 1977** – Дело о падеже открывается вновь /Пер. с англ. // НвЗЛ. М.: Прогресс, 1981. ..
66. Хомский, Н. Язык и мышление Текст. / Н. Хомский / Пер. с англ. Б. Ю. Городецкого. — М.: Изд-во Москов. гос. ун-та, 1972. — 121 с.
67. Чейф, У. Значение и структура языка Текст. / У. Чейф, Л. Уоллес. 276. М.: Прогресс, 1975. — 432 с.
68. Юсупов У.К. «Теоретические основы сопоставительной лингвистики». Ташкент, 2007.

69. *Chafe, W.L. 1976* – Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view // C.N. Li ed. Subject and topic. – N.Y.: Acad.Press, 1976. 25-55.
70. *Chomsky, N. 1965* – Aspects of the theory of syntax. – Cambr. (Mass.): MIT, 1965.
71. *Chomsky, N. 1966* – Cartesian linguistics. – N.Y.: Harper & Row, 1966.
72. *Chomsky, N. 1972b* – Language and mind. – Enlarged ed-n. – N.Y. etc.: Harcourt Brace Jovanovich, 1972.
73. *Chomsky, N. 1975* – Reflections on language. – N.Y.: Pantheon, 1975.
74. *Chomsky, N. 1986a* – Knowledge of language: Its nature, origin and use. – N.Y. etc.: Praeger, 1986.
75. *Chomsky, N. 1988* – Language and politics / Ed. by C.P.Otero. – Montreal; N.Y.: Black Rose Books, 1988.
76. *Chomsky, N. 1993a* – Language and thought. – Wakefield etc.: Bell, 1993.
77. *Croft, W. 1990a* – Typology and universals. – Cambr.: Cambr. UP, 1990.
78. *Croft, W. 1991* – Syntactic categories and grammatical relations. – Chicago; L.: U. of Chicago, 1991.
79. *Croft, W. 1993* – Case marking and the semantics of mental verbs // J. Pustejovsky ed. Semantics and the lexicon. – Dordrecht: Kluwer Acad. Publ., 1993. 55-72.
80. Jackendoff R.S. Semantics and cognition. – Cambr. (Mass.): MIT, 1983.
81. *Langacker, R.W. 1995* – Possession and possessive constructions // J.R. Taylor, R.E. MacLaury eds. Language and the cognitive construal of the world. – B.; N.Y, 1995. 51-79
82. *Thompson, S.A. 1998* – A discourse explanation for the cross-linguistic differences in the grammar of interrogation and negation // A. Siewierska, J.J. Song eds. Case, typology and grammar. – Amsterdam; Philadelphia: Benjamins, 1998 311-341.
83. *Thompson, S.A., Longacre, R.E. 1985* – Adverbial clauses // T. Shopen ed. Language typology and syntactic description: Vol.2. – Cambr. etc., 1985. 171-234.

Интернет сайты

<http://enative.narod.ru/theory/methods/prepod.htm>

http://just.bemidavs.uz/korporativnoe_obuchenie

<http://oxfordklass.blogspot.com/2012/01/internet-resursi-inostraanih-yazikov.html>